

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 20 de octubre de 1988  
Año LXXXVIII.—Núm. 26.986

Según Felipe González

## América Latina podría compartir los intereses estratégicos de Europa Occidental

Berna (Suiza).— El presidente del Gobierno, Felipe González, afirmó hoy que América Latina es la región del mundo que mejor podría compartir los intereses estratégicos de Europa Occidental.

González destacó que España posee razones históricas y culturales muy poderosas para interesarse en América Latina.

«Pero el interés en cada uno de los países latinoamericanos no debería ser solamente español, sino europeo, pues América Latina tiene más rasgos de identidad con Europa que con

cualquier otro continente», insistió González ante más de ochenta periodistas.

El jefe del Ejecutivo, que informó a la prensa de su visita oficial a la capital suiza, expresó su esperanza en mantener un diálogo más profundo sobre América Latina con el presidente de la Confederación Helvética, Otto Stich, quien mostró «un gran interés».

El ministro de Asuntos Exteriores, Francisco Fernández Ordóñez y el jefe de la Diplomacia helvética, René Felber, conversarán también hoy sobre los problemas latinoamericanos.—Efe

Antiterrorismo

## Frontal oposición a las medidas del Gobierno británico

Londres.— La decisión del Gobierno británico de prohibir la difusión en radio y televisión de entrevistas con personas que apoyen a grupos terroristas ha levantado una ola de oposición en todos los estamentos sociales.

La medida es especialmente drástica, por cuanto va dirigida directamente contra grupos políticos que, aún apoyando la violencia terrorista, son perfectamente legales.

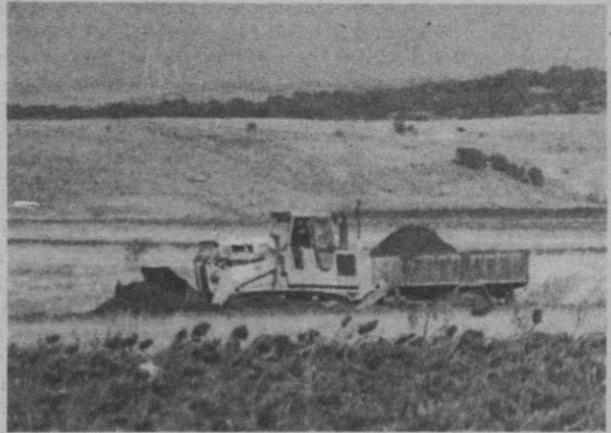
Los sindicatos de periodistas

de radio y televisión se reúnen hoy para estudiar el alcance de la medida y su postura frente a ella, tras haber criticado ayer duramente el anuncio hecho ante la Cámara de los Comunes por el ministro de Interior, Douglas Hurd.

Idénticas críticas fueron emitidas por las direcciones de las dos cadenas nacionales de televisión, BBC y ITV, y por representantes de la mayoría de los grupos políticos, incluidos algunos diputados conservadores.

## SEGOVIA El Ayuntamiento investiga si es legal el inicio de obras para la nueva cárcel

Han dado comienzo las obras para la construcción de la nueva cárcel, cerca del antiguo camino de Torredondo, en el término de Perogordo. En una reciente respuesta parlamentaria el Gobierno aseguró que, este año se invertirán en la obra 800 millones de pesetas. Para el próximo año hay prevista una inversión de 910 millones. La presencia de las máquinas y estas partidas presupuestarias demuestran el interés del ejecutivo por realizar cuanto antes este centro penitenciario que ya ha recibido el rechazo de varios estamentos y organismos segovianos. Esta mañana, el Ayuntamiento ha ordenado a la Policía Municipal que levantara un atestado sobre el comienzo de la obra con intención de paralizarla si fuera ilegal. En la fotografía, una de las máquinas procede al desmonte de los terrenos.



(Foto: Aurelio Martín)

## Sánchez Reus se querrela contra Perteguer

(Página 3)

## La Reina de Inglaterra visita hoy Sevilla y Barcelona

La Reina de Inglaterra y su esposo, el Duque de Edimburgo, llegaron a Sevilla en la segunda etapa del viaje oficial que comenzaron el pasado lunes a España. Los Reyes Juan Carlos y Sofía acompañarán a la soberana inglesa durante su permanencia en la capital andaluza, donde visitarán diversos monumentos y conocerán los proyectos para la Exposición Universal de 1992.

La Reina del Reino Unido e Irlanda del Norte, a media tarde,

continuará viaje a Barcelona donde permanecerá hasta el viernes.

La Reina Isabel de Inglaterra y su esposo, llegaron al aeropuerto de Barajas en automóvil desde El Pardo, cuyo trayecto estaba estrechamente vigilado, especialmente los puentes y pasos de vías, y un helicóptero les seguía a baja altura.

La Soberana británica fue recibida en el aeropuerto personalmente por los Reyes de España que la precedieron y la recibieron a las puertas del pabellón de Estado. Posteriormente, Don Juan Carlos y Doña Sofía acompañarán a la Soberana inglesa y a su esposo al avión que les conducía hasta la capital sevillana.

Lo curioso es que los Monarcas españoles han recibido en Barajas a la Reina británica y al Duque de Edimburgo y lo han hecho también en el aeropuerto de San Pablo de Sevilla, al viajar en aviones diferentes. Los Reyes de España viajaron en un «Mystere» y durante el vuelo adelantaron al avión real británico.

## Pilar Miró aprovecha TVE para promocionar sus películas

Madrid.— El espacio «Viernes Cine» emitirá mañana el filme «Werther», que dirigió Pilar Miró en 1986, siendo la cuarta película de la directora general que programa TVE desde que ésta accedió al cargo.

La proyección, por primera vez, en TVE de «Werther» ha provocado la reacción de los sindicatos, en concreto de APLI, que considera que «por transparencia, Pilar Miró debe dimitir o anular la programación de «Werther» ya que no es más que otro de los muchos casos de ostensible corrupción», dijo a Efe Mauro Muñiz, presidente del citado sindicato, que tiene la mayoría sindical en el Ente.

El hecho de que Pilar Miró, propietaria de la productora de esta película, vendiera los derechos de explotación de la misma a TVE, durante 30 años, cinco meses antes de ser nombrada directora general del Ente Público, fue recientemente motivo de polémica en el Congreso de los Diputados donde la oposición parlamentaria llegó a pedir su dimisión por este hecho, así como por los trabajadores de la casa.—Efe

## Cuatro muertos en accidente de tráfico en la provincia de León

Valcabado del Páramo (León).— Cuatro personas resultaron muertas en un accidente de circulación ocurrido en el kilómetro 290 de la carretera N-VI, de Madrid a La Coruña, en la localidad leonesa de Valcabado del Páramo.

El accidente se produjo anoche al chocar el vehículo matrícula LE-2923-C y el camión de matrícula LE-5437-H en la travesía de Valcabado del Páramo.

Como consecuencia del accidente fallecieron el conductor del turismo y tres de sus ocupantes, y resultó ileso el conductor del camión.

Las víctimas, todos ellos vecinos de la localidad leonesa de Villacastrijo del Páramo, son el conductor del vehículo, Santos Fernández del Río, de 59 años; su hermano Anastasio Fernández, de 57; Eliodora Parrado, de 59, y Florinda Sánchez, de 52.—Efe



2.500 MILLONES DE PESETAS PARA EL AUDITORIO DE MUSICA

Con los acordes de «La Atlántida», de Manuel de Falla, dirigida por Jesús López Cobos y con las voces privilegiadas de Montserrat Caballé y Teresa Berganza, el nuevo Auditorio Nacional de Música, en Madrid, abrirá mañana sus puertas a la música y al público.

Situado en la madrileña calle Príncipe de Vergara, este enorme edificio de granito y ladrillo, del que no se puede resaltar casi ningún detalle estético, guarda, sin embargo, en su interior una sonoridad mágica.

El proyecto ha costado alrededor de 2.500 millones de pesetas, superando las cifras iniciales que se habían previsto hace cinco años cuando se iniciaron las obras y que ascendían a 1.600 millones.

En la fotografía, de Efe, un momento del ensayo de la Orquesta Nacional.—Efe.

## apunte del día

### SAN FRUTOS

Como quien no quiere la cosa, y sin apenas darnos cuenta de la velocidad con que pasa el tiempo, he aquí que ya estamos en vísperas de la festividad de San Frutos, Patrono de Segovia y su diócesis, circunstancia esta última que todavía parecen desconocer muchos, y también son bastantes los que, sin que nadie —ni ellos mismos— sepan por qué, siguen hablando de San Frutos «pajarero»; es posible que haya más de un Frutos que en su momento se dedicara a la captura de pájaros conforme al método popular de la liga, pero no creemos que el santo anacoreta practicara esta actividad, sino todo lo contrario.

Los preparativos de la fiesta están en marcha; hoy se inician los actos que ha programado el Ayuntamiento, y el martes próximo, fiesta del santo, la jornada se centrará, como es habitual, en los cultos religiosos que han de efectuarse en la catedral, donde asimismo será cantado el villancico en honor del santo. A estas conmemoraciones se unirá también EL ADELANTADO DE SEGOVIA con la publicación de un número monográfico dedicado al tema, con artículos y reportajes sobre el santo, el Duratón, la ermita, el monasterio de la Hoz, el entorno, el villancico... Destacadas firmas segovianas aportarán sus conocimientos sobre el tema, un tema eminentemente segoviano también.

Confiemos ahora en que el comportamiento de la climatología sea benigno y permita celebrar con brillantez estas fiestas, como asimismo la romería que se efectuará en la explanada de la ermita.

## Resultado del Sorteo

### «LA CAJA DOBLA TU SUELDO O PENSION»

correspondiente al mes de octubre de 1988

#### PREMIO NOMINA

Número 219

D.<sup>a</sup> Carmen Cerezo Martín

Haberes I.N.S.S.

OFICINA URBANA N.º 5

#### PREMIO PENSION

Número 07.423

D. Fidel Antón Ponce

Pensionista de la Seguridad Social

OFICINA DE SEPULVEDA

Domiciliando en LA CAJA el cobro de tu sueldo o pensión, participas en estos sorteos, y si sale tu número ¡cobrarás el doble!

Y ADEMÁS...

Un Seguro de Accidentes GRATIS de UN MILLON DE PESETAS para las nóminas domiciliadas en LA CAJA

Infórmate en tu Oficina de LA CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Ante el DOMUND

## Solidaridad de Dios, solidaridad del hombre

Agustín Ayerdi

Desde que Dios se ha mostrado, en Jesús de Nazaret, solidario con la causa y la muerte de los hombres, la condición cristiana no puede entenderse sin un radical compromiso de solidaridad con el mundo y, más concretamente, con el mundo de «los desheredados de la tierra». En Jesús de Nazaret, Dios comparte en todo —menos en el pecado— nuestra peripezia humana; y, a partir del punto y hora de la Encarnación del Verbo de Dios, cuanto el hombre hace o deja de hacer en relación a sus prójimos, Dios lo considera como hecho o dejado de hacer para con El mismo. La vocación cristiana, por esto, se encuentra, presidida por el singular criterio de que negar el pan al hambriento, el vaso de agua al que padece sed, la compañía cordial al sumido en soledades, la mano vigorosa al caído..., es negar pan, agua, amistad y ayuda al mismo Dios. Y que, por el contrario, cuanto el hombre actúa en favor de todo otro hombre —y más aún si este está necesitado, marginado, explotado, violado en su dignidad y en sus derechos fundamentales—, Dios lo reputa como actuando para con El.

Difícilmente podría uno imaginar una solidaridad mayor que ésta del Evangelio de Jesús. A tenor de esta solidaridad, la causa del hombre es la causa de Dios y la causa de Dios es la causa del hombre.

#### LA CAUSA DEL HOMBRE, CAUSA DE DIOS

Para el creyente en el Dios de Jesús, está claro que la causa del hombre se define como causa de libertad. Sin ésta, la concepción cristiana del hombre se arruina y se desmorona. El destino trascendente del hombre —el compartir sin fin, por toda la eternidad, la vida comunita-

ria de Dios— presupone la libertad humana y el ejercicio coherentemente humano de la libertad durante el paso por esta tierra. Todo hombre es honrado por Dios con el signo y el valor de la libertad porque todo hombre está vocacionado por Dios a vivir con El la comunión fraterna. Por eso el creyente no puede permanecer impasible ante todo lo que, de una u otra manera, entrañe rebajamiento, disminución, cortapisa u obstáculo a la libertad del hombre.

Aquí se encuentra la raíz última de por qué Dios de Jesús hace de los pobres, de los marginados, de las víctimas de la injusticia, los preferidos de su solicitud amorosa y de sus gritos denunciadores. Desde que Dios pidió cuenta a Cain del derrumbamiento de la sangre de su hermano Abel, siempre que corre sangre de hombre, Dios se solidariza con las víctimas.

No es preciso, claro está, que la víctima de insolidaridad sea asesinada. Contra la libertad del hombre se atenta de plurales modos. Cuando se le roba el pan que necesita, se le impide el acceso a la cultura, se le escamotea la participación real y efectiva en los asuntos que atañen al bien de la sociedad, se le pisotean sus derechos, se hace caso omiso a su dignidad, se le priva de la luz y de la fuerza del Evangelio se le ponen trabas a su comunión en la familia de la Iglesia..., la libertad del hombre se encuentra injuriada y disminuida. Y Dios, en su proyecto para con el mundo, se siente injuriado y violentado. Atentar contra la libertad humana es, en definitiva, atentar contra el mismo Dios que ha hecho al hombre ser de libertad para la comunión eterna.

#### LA CAUSA DE DIOS, CAUSA DEL HOMBRE

El creyente en el Dios de

Jesús está llamado, además, a purificar radicalmente su visión de lo religioso. Desde perspectivas ajenas al Evangelio, la religiosidad puede expresarse en sacrificios y ritos, tabúes e inmolaciones, inciensos y oros. Para el Dios pasa por el descenso a la arena de la vida diaria y, con mayor acento, de la vida de los pobres. Hasta la misma adoración a Dios tiene como cometido, al menos parcialmente, el desalojo de los ídolos o becerros de oro que militan contra la libertad humana y que, en la mayoría de los casos, confunden y perturban las relaciones fraternas de los hombres.

Esta novedad evangélica sólo es posible por la solidaridad de Dios para con los hombres y el dinamismo interno que preside tal solidaridad hace que sea «mentiroso» todo aquel que dice amar a Dios —a quien no ve— cuando no ama al hombre, al que ve. Honrar a Dios es, en consecuencia, honrar al hombre; y ofender al hombre es, en su último pronunciamiento, ofender a Dios.

#### UNOS HOMBRES SOLIDARIOS

Los misioneros y misioneras son, a la luz de estos elementales criterios, los hombres y las mujeres que viven más a fondo o con mayor radicalidad la condición cristiana. Y son así porque se solidarizan con la solidaridad de Dios para con el mundo y porque, solidarios con el mundo, se religan a Dios como Dios quiere que sea la auténtica religión del creyente con El.

Los misioneros comparten la causa y la suerte de los más pobres al igual que Dios es solidario con la causa y la suerte de los hombres, pero de manera preferencial de los más pobres de entre los hombres. Viven y trabajan en el Tercer Mundo; y vivir significa aquí gozar de los valores de los pobres, pero también sufrir y padecer las limitaciones y dependencias de los pobres, la persecución que intenta acallar su justa rebeldía, la muerte que en tantas ocasiones siega su existencia.

Su fe es, sin embargo, más fuerte que la muerte. La calidad de su amor a Dios se expresa y se mide por su amor a los pobres. Sin esta inesquivable referencia a la fe de los misioneros y de las misioneras, resultaría poco menos que imposible dar con la clave válida de su solidaridad. Viven y actúan por amor a Dios, pero entendiendo ese amor tal y como el Evangelio de Jesús lo propone cuando al recorrer los múltiples capítulos de la solidaridad humana acaba diciendo «a Mi me lo hicisteis».

# ap

Alianza Popular

Conferencia - coloquio  
por

Arturo García Tizón  
Secretario General de A.P.

LUGAR

SALON DE ACTOS DE LA DELEGACION  
DE CULTURA (INFANTA ISABEL, 12)

VIERNES, 21 OCTUBRE 19,30 HORAS

## El alcalde se querrela contra Juan Antonio Perteguer, presidente provincial del CDS

El alcalde, Luciano Sánchez Reus, ha presentado una querrela por injurias contra Juan Antonio Perteguer Rey, presidente provincial del CDS y portavoz del grupo de concejales, como había anunciado en una declaración efectuada el pasado 20 de julio. La querrela ha sido presentada en la Audiencia Territorial de Madrid ya que Perteguer está acogido a un fuero especial por ser procurador de las Cortes de Castilla y León.

Sánchez Reus no ha querido efectuar declaraciones al respecto y se ha limitado a decir que «son cosas de los juzgados y ellos decidirán», sin embargo, a preguntas de este periódico ha reconocido que la querrela quedó presentada ayer en la Audiencia Territorial de Madrid.

El 18 de julio, Juan Antonio Perteguer anunció en una conferencia de prensa que los concejales del CDS, a excepción de Julio Navajo, retiraban la confianza al alcalde, ante la negativa de éste a dimitir, pese a los requerimientos de su partido, como un escrito firmado por el secretario general José Ramón

## Mañana, visita del secretario general de AP, Arturo García Tizón

El secretario general de AP, Arturo García Tizón, realizará mañana una visita a Segovia donde mantendrá una reunión con los miembros del comité ejecutivo de su partido. También participará en una conferencia-coloquio que se desarrollará por la tarde, a las siete y media, en el salón de actos de los Servicios de Cultura.

Por otra parte, el senador de AP, José Carlos Monsalve, ha sido designado por su partido miembro de la comisión que estudia los casos de violencia en los espectáculos deportivos. Monsalve ha preguntado recientemente al Gobierno sobre los criterios que ha seguido el Ministerio de Sanidad para abonar el plus de productividad a los médicos.

## SUCESOS

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer a las 14,45 horas en el punto kilométrico 95,850 de la N-1 (Madrid-Irún), término de Santo Tomé del Puerto. Un turismo se salió de la calzada y chocó contra la cuneta. Una persona resultó herida leve.

La Policía Municipal nos da cuenta de un accidente de tráfico que ocurrió ayer en el paseo Ezequiel González, al colisionar dos turismos, no hubo que lamentar desgracias personales, quedando los vehículos con diversos desperfectos.



Comisión de Gobierno del Ayuntamiento

## El Ayuntamiento se hará cargo del pago del billete de transporte urbano para jubilados

### Se anuncia subasta para contratar las obras de reforma del Parque de Bomberos

El Ayuntamiento se hará cargo, a partir del 1 de enero del próximo año, del coste que suponga la expedición de billetes del transporte urbano para jubilados con pensión inferior al salario mínimo interprofesional y elevará la propuesta para incluir este gasto con el próximo presupuesto municipal. La Comisión de Gobierno adoptó este acuerdo tras conocer una propuesta del concejal de Tráfico y Transportes, Alfonso Estirado, posterior a una moción aprobada en su día por el pleno municipal. Quedan aprobados los pliegos de condiciones para la contratación, por subasta, de las obras de ampliación y reforma del Parque de Bomberos y, simultáneamente, se anuncia la subasta de las mismas.

Se conceden las siguientes licencias de apertura: a Hilario Tabanera García, para nave de almacén de materiales de construcción en el polígono de Hontoria; a Pedro J. Llorente y Jesús Santos, para bar en la calle Carretas y a Prefabricados de Hormigón S.A., para planta de hormigón en el polígono de Hontoria.

#### LICENCIAS DE OBRAS

La Comisión de Gobierno del Ayuntamiento concede las siguientes licencias de obras: a Agricio de Santos, para instalación de grúa en la calle Sepúlveda; a Avelino Pinilla, para grúa en obras «Jardín del Eresma»; a Norma Mokuvos y Luis

Berriel, para derribo de edificio en la calle Marqués de Villena; a M.<sup>a</sup> Paz Piñuela, para adaptación de local para farmacia en el barrio de Nueva Segovia; a Mariano Vidaecha Solís, para adaptación de local para estanco en Nueva Segovia; a José Antonio Sanz Medel, para adaptación de local para exposición y venta de electrodomésticos en la calle de Los Coches; a Carlos Martín del Barrio, para reforma de local para bar en Nueva Segovia; a M.<sup>a</sup> Piedad Lozano Belda, para adaptación de edificio para vivienda en la calle Pozo de las Nieves; a Basilio Velasco Isabel, para construcción de nave en la calle Huerta de Hontoria; a Joaquín González González, para reforma de vivienda en la calle Cuesta de San Esteban; a Julio Melero Huerta y Jesús Sanz González, para reforma de edificio en la calle de San Geroteo; a José M.<sup>a</sup> Conde, para reconstrucción de vivienda en la calle San Valentín y a Norma Mokuvos, para reconstrucción de vivienda en la calle Marqués de Villena.

#### RECURSOS CONTRA EL IMPUESTO DE PLUSVALIA

Se desestiman recursos contra la tasa de liquidación del Impuesto de Plusvalía, interpuestos por Teresa San Fabián y Miguel Illana Sanz y se estima un recurso, girándose nueva liquidación, presentado por Antonio Moreno Verdugo. Se aprueban diversas facturas por

978.466 pesetas.

Ante un ruego del concejal Mariano Garrido sobre subrogación de las concesiones de los kioscos, el alcalde informa que el expediente relacionado con la ordenanza que regula las futuras concesiones y, transitoriamente, las licencias concedidas en precario, será sometido al próximo pleno donde, también, se abordará la posibilidad de transmitir, o no dichas licencias.

El concejal Julio Félix Navajo pide que los servicios técnicos informen sobre la certeza de que una empresa que realizó trabajos para la Compañía Telefónica, ha hormigonado una alcantarilla en la calle Santa Catalina. A petición del concejal de Tráfico, se dirigirá un escrito a la Dirección General de Tráfico para que realice un estudio técnico de circulación que lleve a la suspensión del tráfico bajo el Acueducto.

En urgencias se aprueban los siguientes puntos: certificación de trabajos de plantación de especies vegetales y tapizantes, por 1.140.000 pesetas; traslado del dumper del Matadero a la Ciudad Deportiva, para realizar trabajos de conservación de la misma; minuta presentada por el letrado, por defensa del Ayuntamiento en contenciosos; anuncio de subasta y gestión de préstamo ante el Banco de Crédito Local, para contratar obras en barrios incorporados incluidas en el Plan Provincial; pliego de condiciones para contratación directa de un tractor y accesorios para el servicio de Parques y Jardines; presupuesto, por 282.128 pesetas, para instalación de cuatro puntos de luz en los jardines de Santo Tomás; contratación como empleados laborales fijos de plantilla a los notificadores José Luis Sanz y Ricardo Pascual; declaración de urgencia de la realización de obras de vestuario en el nuevo campo de fútbol de Nueva Segovia y pliego de condiciones para su contratación y autorizar la instalación, en la Plaza Mayor, de la Feria del Libro de Ocasión, del 22 al 30 de este mes.

## El Negociado de Tráfico y Transportes del Ayuntamiento se traslada al cuartel de la Policía Municipal

Gabinete de Información y Prensa del Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— A partir del próximo lunes día 24, el Negociado de Tráfico y Transportes de este Ayuntamiento se traslada al cuartel de la Policía Municipal, en el edificio del Mercado Municipal de La Albuera, lo que deberá tenerse en cuenta a efectos de tramitaciones y pago de sanciones de tráfico.

## COMUNICADO DE LA ASOCIACION PROVINCIAL DE FABRICANTES Y EXPENDEDORES DE PAN DE SEGOVIA A LOS CONSUMIDORES DE PAN

Ante las informaciones aparecidas en la prensa nacional (por ejemplo EL PAIS del día 25/9/88) sobre el incumplimiento de las normas de calidad para harinas panificables en determinadas panificadoras de la provincia de Madrid (se encontraron cenizas, parásitos, exceso de humedad y acidez), esta ASOCIACION quiere informar a LOS CONSUMIDORES DE PAN, ante la venta de pan procedente de Madrid en Segovia, que el PAN FABRICADO EN SEGOVIA OFRECE TODAS LAS GARANTIAS HIGIENICO-SANITARIAS Y DE CALIDAD.

Recomendamos al consumidor y a las amas de casa que exijan, a la hora de comprar el pan, la calidad que desean, el peso de las piezas, el precio de las mismas y, muy importante, LA PROCEDENCIA DEL PAN, con el fin de evitar posibles fraudes o manipulaciones publicitarias engañosas.

POR SU COMODIDAD, SEGURIDAD Y ECONOMIA  
COMPRA PAN FABRICADO EN SEGOVIA

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes, 21 de octubre

Van 295 días; faltan 71  
Sol: De 7,32 a 17,26 horas.

## SANTORAL

Santos: Aquilino, Artemia y Celina.

## PENSAMIENTO

«El hombre de estudio tiene realmente placeres que superan a todas las alegrías del mundo» (Clemente XIV).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

**08704**

El premio mayor es de 2.500.000 de pesetas a un único cupón de cada serie; la terminación de cuatro cifras se paga a 50.000, a los nueve cupones de cada serie; la de tres, a 5.000, a los 90 cupones de cada serie; la de dos, a 500, a los 900 cupones de cada serie; la de una, a 100 pesetas.

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 676,4 m/m  
Viento del N.  
Temperatura máxima: 12,6°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 680,4 m/m  
Viento en calma  
Temperatura mínima: 2,4°  
A las 9 de la mañana: 2,8°

## CONFERENCIAS

FELIPE DE PEÑALOSA  
SOBRE EL ROMANICO

Mañana, en la sala de conferencias del Torreón de Lozoya, Luis Felipe de Peñalosa hablará sobre «El estilo románico como testimonio del impulso repoblador de Segovia». Será a las 8 de la noche con motivo de la exposición de acuarelas sobre «Románico segoviano».

## GUIA MEDICA Y SANITARIA

**DR. RAFAEL RESEL ESTEVEZ**

Obstetricia y Ginecología  
Planificación Familiar  
ECOGRAFIA

Consulta previa petición de hora  
Teléfono 42 92 77

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Leandro Silva Delgado, pintura y grabado. Hasta el 21 de noviembre.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

Leoncio Martínez Cameno: Acuarelas sobre «El Románico segoviano». Hasta el 6 de noviembre.

\*\*\*

Antonio Heredero, acuarelas. Hasta el 31 de octubre.

EN POETAS BAR GALERIA

«Segovia, el hombre y sus paisajes». Colectivo Fotográfico J-5. Hasta el 20 de octubre.

SALA «UNTURBE»  
DEL CASINO DE LA UNION

«De la incertidumbre a la esperanza», exposición fotográfica sobre refugiados. Organiza, Manos Unidas-Campaña contra el Hambre. Hasta el 30 de octubre.

## CINE

Hoy, Sala MIRO, 7,30 y 10,30, «Más fuerte que el odio». Sala ZULOAGA, «Saigón».

## REGISTRO CIVIL

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Sofía del Pilar Sanz Olmos, hija de Fernando Javier y Rosa María. Estela Galán Escolar, de Antonio y Felisa. Alvaro Mariano Muñoz Gómez, de Santiago y Aurora. Juan Francisco Bartolomé Sanz, de Juan Francisco y Silvia. Vanesa Antón Librán, de Jesús y María Jesús. Ernesto Aranda del Caz, de Angel Carlos y María Antonia. Jesús Daniel Herranz Martín, de Jesús Manuel y María del Mar.

**Defunciones:** Melchor Palomares Cecilia, de 68 años. Higinio Palomo Bartolomé, de 87 años de edad.

**Matrimonios:** Félix Arribas Llorente con Manuela Fernández Fernández. Mario de Sousa Sancho con María Teresa Evangelina Martín Llorente. Angel Yagüe Domínguez con Teresa Sanz Tejero. Mariano Arranz García con Francisca Petra Manso Sobrados. Rafael Martín Sanz con María Soledad Alvaro Gómez.

## PUBLICACIONES

«HISPANIA NOSTRA»

El número 40 de esta publicación de la Asociación para la Defensa del Patrimonio Artístico y su Entorno incluye reportajes sobre el peligro que se cierne sobre la iglesia de Santo Domingo, en Soria, los jardines del Palacio de Oca, restauración en Alcalá de Henares, la reforma del Congreso de los Diputados y otras informaciones varias. También se da cuenta de excursiones y demás actividades de Hispania Nostra, y de los diez años que cumple el boletín que comentamos que, como de costumbre, tiene una grata presentación tipográfica.

BOLETIN DE LA FES

En su número de octubre publica temas relacionados con la plusvalía, la búsqueda de solución para aparcamientos, entrevista con Rafael de las Heras como parlamentario de Castilla y León, un editorial poniendo de relieve la gravedad de que el ciudadano pierda interés por la cosa pública así como informaciones varias sobre actividades de asociaciones empresariales, etc.

## CONCURSOS

XXI PREMIO DE NOVELA  
ATENE DE SEVILLA 1989

El Ateneo de Sevilla ha convocado el premio de novela que lleva su nombre correspondiente a 1989 y que está patrocinado por Editorial Planeta. Podrán participar en este concurso todos los escritores, cualquiera

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

### LOS LIBROS DE TEXTO PARA LA SEGUNDA ENSEÑANZA

Vitoria.— El jefe de Bibliotecas y Archivos recibió esta mañana a los periodistas y les dijo que anoche celebró una reunión la Comisión examinadora de los libros de texto de Segunda Enseñanza.

El señor Lasso de la Vega dijo que habiendo comenzado hoy el curso escolar, mañana será dada a conocer la primera lista de los libros de texto definitivamente aprobados, y que conviene que los catedráticos que no hubiesen indicado todavía a la Comisión a qué precio piensan venderlos, lo hagan con la mayor rapidez, pues en muchos casos la solución de estos trámites retrasa considerablemente la aprobación definitiva de los indicados libros.

Dijo también que como ya ha comenzado el curso, se fijará un plazo de veinte días para que los catedráticos presenten en el Ministerio los libros que hayan de utilizarse en las tareas escolares.—D.R.V.

que sea su nacionalidad, que presenten novelas originales e inéditas, escritas en castellano y con una extensión no inferior a las doscientas páginas tamaño DIN-A 4, claramente mecanografiados, a doble espacio y por una sola cara. Se otorgará un premio de tres millones de pesetas a la novela que por unanimidad o, en su defecto, por mayoría de votos del jurado, se considere con mayores merecimientos. La admisión de originales se cierra el día 31 de enero de 1989. Los originales, por duplicado y sencillamente encuadernados o cosidos, podrán ser entregados indistintamente en la Secretaría del Ateneo de Sevilla, calle Tetuán, 7, 41001 Sevilla, o en Editorial Planeta, calle Córcega 273-277, 08008 Barcelona.

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, le verían miles de lectores**

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

DONACION DE SANGRE EN SAN RAFAEL

Según estaba anunciado, se desarrolló una extracción de sangre en los locales del Consultorio Médico de San Rafael con asistencia de donantes de la citada localidad.

Se realizó por la Unidad Móvil de Extracciones de esta Hermandad de Donantes de Sangre, consiguiéndose 26 bolsas, de entre los 28 donantes asistentes, bolsas, las cuales fueron:

13 del O +      2 del AB +  
8 del A +      2 del O +  
1 del B +

La Hermandad de Donantes de Sangre aprovecha esta ocasión, a través, de este medio informativo, para agradecer de antemano, en nombre propio y en el de todos aquellos que se beneficiarán de la sangre obtenida, la generosidad de todos los donantes que han hecho posible el éxito de la extracción.



## COMUNICA A SUS CLIENTES:

Ante la infinidad de consultas recibidas sobre la obligatoriedad de la colocación de un sistema de seguridad en las cocinas a gas, Repsol Butano quiere hacer pública la siguiente precisión:

Que dicho producto no está promocionado ni comercializado por Repsol Butano ni por su red de Distribuidores de gas, no asumiendo ninguna responsabilidad derivada de dichos aparatos.

**BODAS**  
BANQUETES-CELEBRACIONES  
AMPLIOS Y CONFORTABLES SALONES  
Cocina artesana  
Restaurante - Cafetería  
**LOS LINAJES**  
Teléfono 43 17 12

## El juzgado de Santa María de Nieva será rehabilitado al aprobarse una enmienda transaccional del PSOE y la DC

Santa María de Nieva será partido judicial en la nueva Ley de Planta y Demarcación que estos días se estudia en el Congreso. El Juzgado de esta localidad será rehabilitado gracias a una enmienda transaccional del PSOE y la Democracia Cristiana que ya ha sido aprobada en la ponencia y se verá en comisión la semana próxima. La enmienda que había sido presentada por Modesto Fraile y afectaba a varios partidos de la provincia fue asumida por el Grupo Socialista a instancia de Juan Muñoz.

El nuevo partido judicial no tendrá la configuración exacta que tenía el anterior partido de esta localidad ya que para contabilizar los 20.000 habitantes necesarios para rehabilitar el Juzgado se han reunido algunas localidades que no figuraban en el anterior. Con la nueva reestructuración, la provincia de Segovia tendrá otros dos partidos judiciales en Cuéllar y Sepúlveda. Segovia capital contará con 4 juzgados de Primera Instancia en vez de los cinco previstos en un principio.

Mañana, en el «Andrés Laguna»

## El Teatro de Cercanías representará «Pareja abierta», de Franca Rame y Dario Fo

Mañana viernes, día 21, a las nueve de la noche, y dentro del Ciclo de «Programaciones Estables, Segovia-88», el Teatro de Cercanías pondrá en escena en el Instituto «Andrés Laguna» la obra para adultos «Pareja abierta», con entrada libre.

El colectivo «Cercanías, Compañía de Teatro» se configura como tal en la primavera del presente año Andrzej Szkandera, actor polaco afincado en Segovia y profesor del Taller Municipal de Teatro, es el director de la obra. Participan Mayte Hernangómez, directora del Taller desde hace cuatro años, y Rafael López Rivas.

«Pareja abierta» es un texto escrito en 1983 por Franca Rame y Dario Fo, quien realizó asimismo la escenografía, el vestuario y la dirección.

El tema de fondo de este tex-

to afronta una realidad específica: la relación de pareja, a través del caso de un marido y una mujer en crisis, que presenta todos los motivos «típicos» de la pareja «liberada», o mejor, en vías de liberación, por lo que se encuentran en una fase «experimental».

En el espectáculo se discute abiertamente en la escena, aunque sin abandonar nunca la dimensión teatral y el juego de la ficción, hasta colocar a los espectadores en la condición de poder reflexionar y extraer sus propias conclusiones sobre el caso.

A pesar del tema, absolutamente serio, o quizás precisamente por él, el espectáculo está cargado de ironías, de provocaciones a la risa, desarrolladas en total clave cómica.

## Quinientos comensales en el homenaje ofrecido anoche a Maxi y Casi, del restaurante «La Oficina»

En torno a las quinientas personas se reunieron anoche, en el restaurante Club Lago, alrededor del matrimonio Casi-Maxi para ofrecerles un testimonio de cariño y amistad. Tal fue la reunión: Una expresión continua de simpatía hacia los protagonistas de la misma, propietarios de uno de los restaurantes de mayor solera de la ciudad, «La Oficina». El homenaje se ofrecía con motivo de cumplir Maxi los 65 años y 52 al frente del establecimiento. Más de cuarenta lleva Casi como firme colaboradora, llevando además las riendas de la cocina del establecimiento.

Entre los reunidos, todos amigos del matrimonio, se encontraban personas de todas las profesiones, lo que demuestra que la simpatía la tienen repartida los homenajeados por toda la ciudad y provincia, pues de ésta también llegaron comensales, como asimismo de Madrid. Otros que no pudieron estar presentes enviaron cartas y telegramas, entre ellos los directores generales de Turismo y de Urbanismo de la Junta de Castilla y León, y el antiguo propietario del hotel Victoria y teatro Juan Bravo, Aurelio García, del que se leyó una emotiva, evocadora y simpática carta.

### Mañana, puesta en servicio de una Unidad Digital en Telefónica

Mañana, a la una de la tarde, en la central de la Compañía Telefónica (calle Sargento Provisional), se va a efectuar la inauguración y puesta en servicio de una Unidad Digital para conexión de abonados. Es un servicio que puede resultar de mucho interés para los usuarios, que podrán recurrir a él para determinados servicios.

Máximo Escobar y su esposa ocuparon la presidencia de la cena, en la que les acompañaron el delegado de la Junta de C. y L., alcalde, presidente de la Diputación, presidentes de la Cámara de Comercio, FES y Agrupación de Hosteleros, el señor

y original obsequio. También les ofrecieron regalos de recuerdo Cándido, los hijos de los homenajeados, el Montepío de Camareros, el CIT, un empleado de Amado en nombre de éste, que no pudo llegar a tiempo por estar de viaje, y los empleados del



Flórez Valero en representación de la comisión organizadora, varios de ellos acompañados de sus esposas, y Cándido y Patro, dado que aquél fue padrino de los homenajeados en el acto de ingreso en la prestigiosa orden de los asadores.

En el momento de procederse a servir el tercer plato, el tostón, mientras Los Silverios interpretaban música segoviana, Maxi y Casi partieron al estilo clásico los cochinitos, y Cándido pronunció unas palabras recordando el origen y vicisitudes del veterano restaurante «La Oficina». A los postres, Alfredo Matesanz hizo la presentación del acto y José Antonio Flórez Valero el ofrecimiento del mismo, entregando a Maxi, en nombre de todos los presentes, un magnífico

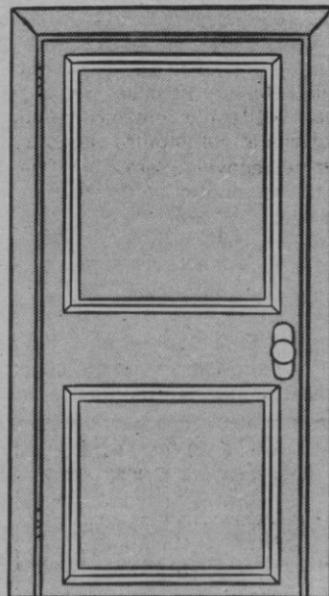
restaurante, informándose que éstos han solicitado la Medalla al Mérito en el Trabajo para Máximo Escobar.

El homenajeados pronunció breves y emocionadas palabras de agradecimiento a todos los presentes y a los que se adhirieron al acto, así como a los organizadores del mismo y muy especialmente a sus empleados, encarnando a todos en la figura de Julián Matesanz. Terminó con un saludo especial a los hosteleros y un abrazo para todos los presentes.

El alcalde, Luciano Sánchez Reus, cerró el acto con muy breves palabras de amistad al homenajeados, del que destacó su gran sentido del humor.

Maxi y Casi recibieron después las felicitaciones personales de todos los reunidos.

# PASE, PASE...



### Hoy, presentación de la Semana de la Cocina Segoviana en Madrid

Esta tarde se va a proceder a presentar la Semana de la Cocina Segoviana, que se iniciará el próximo día 25, como es sabido, en Madrid. Dicha presentación se efectuará por parte de la entidad organizadora, el Centro de Iniciativas Turísticas (CIT) a los representantes de los medios de información de la capital de España. El acto tendrá lugar en un destacado restaurante madrileño, «La Fuencisla», propiedad de un matrimonio de restauradores segovianos, Miguel y Teresa, que han sabido llevar a su establecimiento, por la calidad del producto que ofrecen, a los primeros lugares de los restaurantes madrileños.

### Mañana por la noche, corte de tráfico junto a la Diputación

Excmo. Ayuntamiento de Segovia. — Con motivo de la reparación de pavimento en el estrechamiento de calzada existente entre la Diputación Provincial y el Palacio de Quintanar, se pone en conocimiento del público en general, que se practicará un corte al tráfico rodado en dicho estrechamiento, el día 21 del presente mes desde las 23 horas hasta la finalización de los trabajos, desviándose el tráfico rodado de bajada por la calle Joaquín Pérez Villanueva, Plaza de San Sebastián, y de subida hacia la Plaza Mayor por la Plaza de Colmenares, Paseo del Obispo, Doctor Velasco, Plaza Mayor.

Finalizando la línea de autobuses urbanos en la Plaza Oriental.

Rogamos disculpen las molestias.

Segovia, 20 de octubre de 1988. — El alcalde, **Luciano Sánchez Reus**.

### MOZONCILLO

## Mañana se inaugurará el centro cultural y la biblioteca municipal

JESUS ALVAREZ HERRERO

Mañana viernes, a las siete de la tarde, se inaugurará el Centro Cultural y la Biblioteca Municipal de esta localidad.

A tan singular acto asistirán Carlos Rojo del Amo, director de la Caja de Ahorros; Francisco Javier Reguera García, presidente de la Diputación Provincial, así como todas las autoridades municipales encabezadas por el alcalde, Adriano Fernández González.

A las 20 horas, en la sala de exposiciones del Centro Cultural quedará inaugurada una exposición de grabados de Goya. Acto seguido tendrá lugar una actuación de los folcloristas segovianos Feliciano y Salva.

La Biblioteca Municipal está dotada con más de 2.000 volúmenes dotados por la Diputación



y la Caja de Ahorros.

En cuanto al Centro Cultural cuenta con una sala de exposiciones de características similares a la Biblioteca y de un patio al

aire libre donde se podrán desarrollar diversas actividades como teatro, cine, actuaciones musicales por su cómodo y amplio escenario.

Con esta inauguración, el pueblo de Mozoncillo y sus habitantes podrá canalizar sus actividades socio culturales. La bendición de las instalaciones correrá a cargo del párroco de la localidad Julián Lázaro Galán. A continuación se servirá un vino español.

### VALLADOLID

## Constituida la Confederación Empresarial Regional de Comercio

### Los empresarios no apoyan las movilizaciones por la Ley de Comercio Interior

Los comerciantes de la región, que constituyeron ayer la Confederación Empresarial Regional de Comercio (CONFERCO), consideran que los sindicatos CC.OO. y UGT «se equivocan», al convocar movilizaciones contra la Junta, en demanda de una ley de comercio interior. Pese a reconocer la necesidad de una norma que regule la actividad comercial en Castilla y León, man-

tienen que la Administración regional «ha hecho todo lo posible» y que debe ser el Gobierno el destinatario de las protestas.

Según informa «El Norte de Castilla», los representantes de las asociaciones comerciales de las nueve provincias de la región castellano-leonesa se reunieron ayer en Valladolid para constituir la Confederación Empresarial Regional de Comercio y elegir al presidente de esta nueva organización, cargo que ha recaído en la persona de Manuel Soler, anterior presidente de AVADECO.

Al término de la reunión, los comerciantes expresaron su rechazo a la convocatoria de movilizaciones realizada por los sindicatos Comisiones Obreras y la Unión General de Trabajadores, en demanda de una Ley de Comercio Interior, al considerar que «están equivocados en el punto de mira».

En este sentido Manuel Soler indicó que los comerciantes no apoyarán a las centrales sindicales en la campaña de movilizaciones, como éstas habían solicitado, porque consideran que las protestas no se tienen que orientar hacia la Junta de Castilla y León sino en dirección a la Administración central.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de D.<sup>a</sup> Alida Bo-gaert Tahón (q. e. p. d.), testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

### Informe favorable a la fusión de seis Cajas de Ahorro de la región

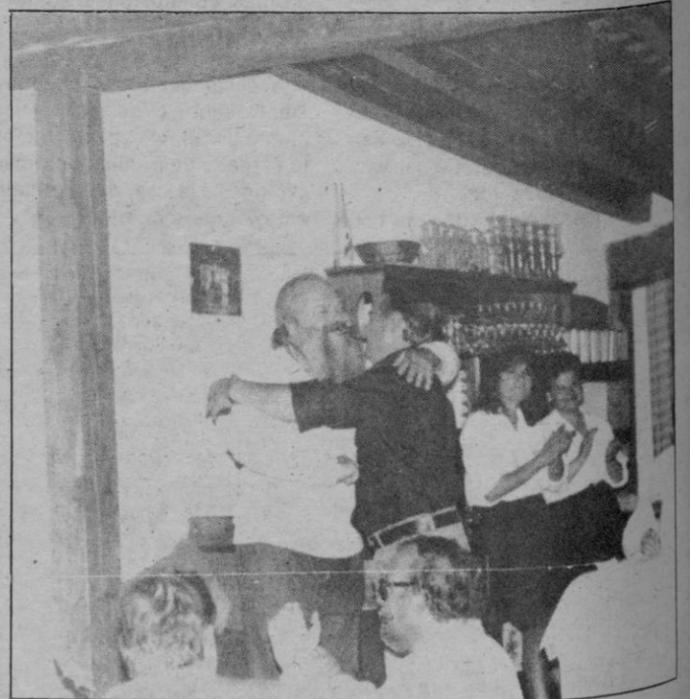
La empresa norteamericana Mc Kinsey, que fue la encargada de efectuar un informe sobre la viabilidad o no del proyecto de fusión de seis Cajas de Ahorros de Castilla y León, emitirá su informe favorable al mismo. Del proyecto, pilotado por la Caja de León, saldrá la octava Caja del país con unos recursos de 450.000 millones de pesetas, según informa «ABC».

Tras el «sarampión» de anuncios de fusión de Cajas de Ahorros que se produjo en los primeros meses del año, se vive ahora una especie de resaca, ya que varios proyectos pueden quedar sin cristalizar en algo concreto, según fuentes de la CECA. No obstante, el proyecto pilotado por la Caja de León y que pretende formar una Caja con la fusión de esta entidad, la Popular y Provincial de Valladolid, la de Zamora, Palencia y Avila camina dentro del plazo y calendario establecido.

El proyecto sigue abierto a la Caja de Ahorros de Salamanca y a las dos entidades burgalesas, la del Circulo Católico y la Municipal. Estas entidades de momento no han aceptado la invitación, ya que habían puesto en marcha por cuenta propia proyectos regionales.

### PEDRAZA

## Miguel López Crespi, ganador del Premio de Poesía «El Yantar de Pedraza»



Miguel López Crespi, de Palma de Mallorca, ha sido el ganador del IV Premio Nacional de Poesía «El Yantar de Pedraza», dotado de un primer premio de 35.000 pesetas.

Yantar», Manuel Sánchez de Ron, quien anunció novedades para la próxima edición del premio.

### EN CONSTRUCCION J. ZORRILLA y C. SEPULVEDA

Pisos de 4 y 5 dormitorios CALIDADES DE PRIMER ORDEN

ULTIMOS PISOS INFORMA Y VENDE

MIGUEL TOVAR Ezequiel González, 6 Teléfono 43 54 61



## BANCO CENTRAL, S. A.

### Dividendo activo a cuenta

El Consejo de Administración de este Banco, haciendo uso de la facultad que le confiere el artículo 40 de los Estatutos sociales, ha acordado el reparto de un dividendo activo a cuenta, número 119, por los beneficios del ejercicio de 1988, con arreglo al siguiente detalle:

	Nominal	Retención	Líquido
— A las acciones en circulación comprendidas entre los números 1 y 84.152.431	80,00	16,00	64,00
— A las acciones números 84.152.432/92.567.455	40,00	8,00	32,00
— A las acciones números 92.567.456/98.738.472	26,66	5,33	21,33

El citado dividendo activo a cuenta se hará efectivo a partir del día 1 de noviembre próximo, contra presentación de los correspondientes Extractos de Inscripción, en las Oficinas Centrales y en todas las Sucursales y Agencias de la Entidad.

Las retenciones fiscales son deducibles de la cuota del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas y del Impuesto sobre Sociedades, con independencia de las deducciones establecidas en los artículos 29 y 24 de las Leyes 44 y 61 de 1978.

Madrid, 18 de octubre de 1988  
El Secretario General,  
Juan Bule Hombre

**PALENCIA**  
**V Jornadas de Deporte y Corporaciones Locales**

La firma de un convenio de colaboración entre la Administración central y la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), para mejorar instalaciones deportivas y unificar la gestión deportiva de los Ayuntamientos son las bases principales de las «V Jornadas de Deporte y Corporaciones Locales», que hoy comienzan en Palencia, según publica «El Norte de Castilla».

Así lo han manifestado ayer el secretario de la Comisión de Deportes de la FEMP, José María Velázquez, y el coordinador de la citada comisión y primer teniente de alcalde del Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, José Luis Blanco. Ambos presentaron las jornadas en el transcurso de una rueda informativa donde explicaron los fines que persigue la Federación y el plan de trabajo a desarrollar desde esta mañana hasta el próximo sábado. El acto contó con la presencia del presidente de la Diputación de Palencia, Jesús Mañueco, el diputado del área de Cultura y Deporte, Angel Miguel Prieto, y el director técnico de la Fundación de Deportes y principal coordinador de estas jornadas, Gerardo Cisneros. Jesús Mañueco manifestó que la misión de las corporaciones locales con el deporte es facilitar y gestionar la actividad del tiempo libre y el desarrollo en materia de instalaciones deportivas.

**Agotado el primer lanzamiento del carné Joven de Castilla y León**

La Junta de Castilla y León editará 50.000 nuevos ejemplares del Carné Joven antes del mes de diciembre ante el gran éxito obtenido por el mismo entre los jóvenes de la Comunidad, que en menos de 15 días han agotado las suscripciones a los 50.000 carnés editados como lanzamiento.

Este éxito ha desbordado las previsiones más optimistas y ha obligado a la Dirección General de Deportes y Juventud del Gobierno autónomo a adelantar la segunda fase de la campaña para poder atender las numerosas peticiones que continúan produciéndose de forma creciente.

La alta demanda obligará, igualmente, a reeditar la Guía del Carné, en la que se contemplan todas las prestaciones y servicios a los que da acceso y la relación de las seiscientas entidades y empresas colaboradoras que en la actualidad ofrecen todo tipo de ventajas a los poseedores del mismo.

Ante esta nueva reedición del Carné y de su Guía, la Dirección General de Deportes y Juventud hace un llamamiento a las empresas comerciales y prestadoras de servicios que no pudieron

incorporarse a la primera fase de la campaña, para que hagan las gestiones necesarias para ser incluidas en la nueva Guía.

El Carné Joven está a disposición de todos los jóvenes comprendidos entre los 15 y los 25 años de edad y permite la obtención de una serie de ventajas como la gratuidad, descuentos y pagos fraccionados en la utilización de determinados servicios culturales y en la adquisición de bienes en diferentes organismos públicos y establecimientos comerciales, no sólo de Castilla y León sino de otras comunidades autónomas e incluso países europeos que disponen de este servicio.

**ENTREGA DEL CARNE JOVEN A LA INFANTA CRISTINA**

La Infanta Cristina recibió ayer el Carné Joven de Castilla y León y de las otras seis comunidades autónomas que lo han promovido hasta el momento, en un acto celebrado en el palacio de la Zarzuela.

Con la entrega del carné a la Infanta concluyeron los actos organizados en Madrid con motivo de la firma de la Declaración Común sobre el Carné Joven.

**AVILA**

**Constituida la mancomunidad «Pinares de Avila»**

La constitución de la mancomunidad «Pinares de Avila» y la aprobación de sus estatutos aparecen recogidas en una Orden de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial que publica el Boletín Oficial de Castilla y León correspondiente a ayer miércoles.

Esta entidad asociativa, formada por los municipios de Cebros, Herradón de Pinares, San Bartolomé de Pinares y Santa Cruz de Pinares, tiene como objetivo básico la prestación de servicios mancomunados en lo

referente a recogida y tratamiento de residuos sólidos, vías y obras de extinción de incendios, aunque en el futuro podrá atender otras necesidades que las localidades consideren convenientes.

Los estatutos de la mancomunidad «Pinares de Avila» determinan que ésta tendrá personalidad jurídica propia, siendo considerada a todos los efectos entidad local, y que su sede radicará en la localidad de Cebros.

**BURGOS**

**El consejero de Fomento inaugura mañana la estación de autobuses de Aranda de Duero**

El consejero de Fomento, Jesús Posada, inaugurará mañana la estación de autobuses de Aranda de Duero (Burgos), en cuya construcción la Junta de Castilla y León ha invertido más de 144 millones de pesetas. La inauguración tendrá lugar a las 12 horas del mediodía.

La estación será utilizada por unos 400.000 viajeros al año y por un número de vehículos superior a los 13.000, con lo que las necesidades quedan cubiertas durante la vida estimada de la estación de autobuses.

El edificio se compone de una zona para viajeros, las dársenas de aparcamiento de autobuses y una plaza ajardinada. Además,

cuenta con un fácil acceso para vehículos ligeros y con aparcamiento para turismos y para los vehículos del personal. La zona de viajeros está formada por un amplio vestíbulo en el que se pueden ubicar una serie de pequeños locales comerciales.

Los autobuses disponen de doce dársenas cubiertas y otras tantas al aire libre, que pueden llegar a cubrirse en futuras ampliaciones de la estación.

El proyecto de la estación permite también como posibles mejoras futuras la señalización automática para entrada y salida de autobuses y el control de la seguridad y el tráfico mediante cámaras de televisión.

**CONOZCA UNA CASA ENCANTADA**



Piano o guitarra, notas o conciertos. En esta casa no falta la música.

Investigamos porque nos preocupa prevenir y nos ocupa curar.

Y uno. Y dos... ¡ahora cien más! Para sudar a fondo y estar en forma, instalaciones y torneos.

Caminar en la oscuridad tiene su secreto: Mucha técnica y mucho esfuerzo.

Libros, revistas, carteles... Para ofrecer la mejor "impresión," formamos buenos profesionales.

Informática, Derecho, Económicas... Estudios superiores para los más inquietos.

Y como somos una organización, organizamos. Desde una exposición hasta vocaciones a nuestros jubilados.

Imitar a Kasparov, representar a Calderón ya un buen dominó! Aquí, en nuestros salos de ocio.

Mejores que el mejor amigo. En esta casa trabajamos para procurárselos a nuestros afiliados.

Recitar versos, reflexionar ensayos, disfrutar novelas. Lectura al alcance de las manos.

Enseñar, adaptar, integrar. Desde aprender Braille hasta incorporarse a la Universidad. Y las cosas, bien desde el principio. Preescolar para los más "peques!"

**DE SERVIR.**   
**ONCE**

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

La Bolsa madrileña experimentó hoy una subida de 0,54 puntos, por lo que su índice general ha quedado establecido en 284,20 puntos, según informa Efe.

Los grupos bancario y de la construcción hicieron que hoy la Bolsa subiera puntos en su índice general.

Telefónica no se apuntó a las mejoras, al restar cerca de dos enteros.

En petróleos, Española de Petróleos sube 1 y Petromed baja 6.

En eléctricas, Cantábrico sube 3,75, Reunidas 6, Hidrola 1, Iberduero 0,50. Endesa baja 1,50, Gas Madrid 5, Sevillana y Fenosa 0,25. Catalana, Viesgo, Fecca y Gas y Electricidad repiten cambios.

En metálicas básicas, Hornos sube 1,25, Felguera 12, Española de Zinc 4, Alavesas y Nueva Montaña 3. Acerinox baja 10.

En materiales de construcción, Asland baja 15, Uralita 10 y Valenciana 25. A. Cataluña sube 3, Financiera 30, Valderivas 20. Cristalería repite cambio.

En químicas, energías sube 10. Cros baja 17,50, Explosivos 9.

En metal mecánica, Tubacex sube 10. Sistemas Af repite cambio. Tyrsa baja 3.

En construcción de maquinaria, Amper sube 8 e Imisa 1. En automóviles, Citroën baja 45 y Nissan 4. Fasa y Santana repiten cambios.

En material de transportes, Auxiliar de Ferrocarriles baja 30.

En alimentación, Uniasa sube 3, Azucarera 5, Elosúa 10, San Miguel 50. Tabacalera baja 5. Koipe, Ebro y Viscofán repiten cambios.

En papeleras, Ence baja 8, Torras 5. Española y Unipapel suben 2. Sarrió repite cambio.

En construcción, Cubiertas sube 40 y Dragados 15,50. Fomento baja 10.

En comercio, Finanzauto sube 5.

En autopistas, Acesa sube 1, Iberpistas 3. Autopistas repite cambio.

En seguros, Mapfre sube 5. Fénix baja 60.

En inmobiliarias, Encinar y Renta repiten cambios. Metro baja 5. Urbis sube 2 y Vallehermoso 15.

En Bancos, BBV, Exterior y Santander repiten cambios. Central y Banesto sube 5, Hispano 20 y Popular 47.

Telefónica baja 1,75.

Para financiar el plan de inversiones de Telefónica

## Solana anuncia una subida del teléfono

Madrid.— El presidente de Telefónica, Luis Solana, va a solicitar para el próximo año un aumento general de las tarifas telefónicas, con la particularidad de que será mayor para las llamadas urbanas que para las interurbanas e internacionales, ya que en estos momentos estas últimas están subvencionando al resto del servicio.

La subida de tarifas se justifica, según Solana, en la necesidad de financiar el plan de in-

versiones de la compañía, que para el próximo año supone medio billón de pesetas, teniendo en cuenta, además, que este año se han invertido 350.000 millones, sin aumento de tarifas.

Con este plan de emergencia se intenta solucionar la mala calidad del servicio y los prolongados periodos de espera para conectarse a la red, principales deficiencias del servicio telefónico que ayer reprocharon los diputados de la oposición al presidente de Telefónica.

Telefónica quiere que la subida coincida con una reestructuración del sistema tarifario, pues actualmente los usuarios

de los grandes centros urbanos están siendo subvencionados en la práctica por los de su periferia y por el servicio internacional. Según las explicaciones de Solana, una llamada de tres minutos entre dos usuarios del centro de Madrid cuesta tres pesetas, mientras que entre Madrid y Getafe, pertenecientes a la misma aglomeración urbana, la misma llamada cuesta 25 pesetas.

Solana reconoció las deficiencias del servicio, que achacó al imprevisto aumento de la demanda de líneas y al cambio tecnológico que está sufriendo la red.

## Nueva oferta retributiva para los sindicatos de la enseñanza

Madrid.— El secretario de Estado de Educación no universitaria, Alfredo Pérez Rubalcaba, presentó una nueva oferta retributiva a los sindicatos de la enseñanza CSIF, ANPE, FETE-UGT, CC. OO. y UCSTE, que tiene como aspecto más novedoso la aplicación de un complemento específico único y generalizado para todos los profesores de 8.101 pesetas mensuales a partir de septiembre de 1990. La mayor parte de los representantes sindicales consideran que esta nueva oferta es aún «insuficiente», aunque han reconocido que las posturas entre ambas partes se van acercando. En una nueva reunión, los sindicatos presentarán una nueva contraoferta al del MEC.

## EN POCAS LINEAS

Ramón Pi ha sido confirmado como director del diario «Ya» por el nuevo presidente del grupo Edica, Juan José Brasac, tras la operación formalizada el pasado martes, por la que ediciones Capitol, que lidera Brasac, adquirió la mayoría del capital de Edica.

Iberia va a registrar un «cash-flow» de 45.000 millones de pesetas en 1988, lo que permitirá a la compañía aérea cerrar el ejercicio con unos beneficios netos de 24.000 millones de pesetas.

El profesor de la Escuela de Magisterio de Alava, Miguel Angel Coca Amilibia, ha sido sancionado por el rector de la Universidad del País Vasco, Emilio Barberá, a 15 días de

suspensión de empleo y sueldo por plagiar el trabajo de varios alumnos suyos de la citada escuela y presentarlo como comunicación propia en el Congreso Mundial Vasco.

La incautación de 63 kilos de hachís y la detención de cinco personas es el resultado de la desarticulación de una banda de traficantes que introducían la droga en Madrid, informó a Efe la Jefatura Superior de Policía.

España necesita doblar la plantilla de bomberos, unos 12.000, dijo Efe a José Luis Calle, presidente de la Asociación Española de la Lucha contra el Fuego (ASELF), que inauguró, en Logroño, su XII Congreso Nacional.

# 111.000 PESETAS POR UN DURO.



## El PSOE obliga a Pilar Miró a realizar una dura autocrítica pública

Madrid.— La directora general de RTVE, Pilar Miró, fue obligada ayer por el PSOE a realizar una dura autocrítica pública al reconocer que está dispuesta a rectificar legalmente todo lo referido a los gastos de vestuario cargados en los presupuestos del Ente Público de forma irregular.

Pilar Miró se retractó de sus anteriores declaraciones tras una reunión con los dirigentes del grupo parlamentario socialista mantenida el martes por la tarde.

Ayer, en la comisión de control parlamentario de RTVE, Pilar Miró declaró que «el destino

final del vestuario adquirido es el almacén de Televisión».

Como informábamos ayer la directora general compareció ante la comisión de control de RTVE para dar explicaciones sobre las partidas de los presupuestos donde cargaba sus gastos de vestuario.

Miró explicó al diputado aliancista Luis Ramallo que los gastos de su vestuario fueron incluidos en el apartado de relaciones externas.

El vicepresidente de la comisión del Tribunal de Cuentas y diputado del CDS, Baltasar de Zárata, manifestó ayer que «lo que debe hacer Pilar Miró es devolver el dinero».

## Urralburu pide que se trate a HB como al GAL

Gabriel Urralburu, presidente del Gobierno navarro, pidió ayer «el mismo rigor» en las investigaciones judiciales sobre las relaciones de HB con ETA como las que se siguen en el caso Amedo y el GAL. Urralburu precisó que «para quienes estamos cerca de las víctimas de la tragedia terrorista, algunas de las cosas que estos días pasan resultan demasiado frustrantes». Dijo que «si un juez es capaz de desarrollar una investigación tan profunda sobre las supuestas relaciones entre funcionarios del Estado y los GAL, ¿no se podía hacer el mismo esfuerzo para investigar las nada supuestas, sino evidentes, relaciones entre los dirigentes de HB y ETA?».

## Los jueces no podrán ordenar la esterilización de deficientes

Los jueces no podrán ordenar que se esterilice a los deficientes psíquicos, ni aun con el consentimiento de los padres o un aval médico, según fuentes del Ministerio de Justicia. Como se recordará, dentro del proyecto de reforma del Código Penal se establecía la posible modificación del artículo 428, que prohíbe la esterilización, bajo cualquier circunstancia, de los enfermos mentales.

## CEPSA invertirá 3.500 millones en una planta en Algeciras

Madrid.—La Compañía Española de Petróleos (CEPSA), del grupo Banco Central, anunció ayer su intención de invertir 3.500 millones de pesetas en la construcción en su complejo petroquímico de la bahía de Algeciras de una planta para la obtención de 40.000 toneladas al año de anhídrido maleico, en la que será la mayor de Europa de este producto.

Según CEPSA, ya existe un acuerdo inicial con una compañía líder en tecnología punta para la utilización del proceso Alma (Alluisse Lummus Maleic Anhídrido) y se estima que la planta comenzará su producción en un plazo de 20 meses. CEPSA es el único fabricante de este producto en España, con una capacidad anual de 12.000 toneladas al año.

La planta abastecerá todo el mercado nacional y podrá destinar dos tercios de su producción a la exportación.

## SUCESOS

### DOS AÑOS MAS DE PRISION PARA EL BRIGADA QUE VIOLÓ Y ARROJÓ DE UN COCHE A UNA JOVEN

Madrid.— El brigada Rafael Fernando P.A., detenido hace dos años bajo la acusación de haber violado y arrojado desde un coche a una joven de veinte años, continuará dos años más en prisión preventiva por decisión de la Audiencia Provincial.

Los hechos ocurrieron el 3 de octubre de 1986, cuando, según la denunciante, ambos se entrevistaron en Pozuelo para tratar sobre un trabajo. Cuando la joven quiso volver a Madrid, el brigada la condujo por caminos secundarios, hasta que detuvo el vehículo en un descampado y la violentó y golpeó por negarse a realizar el acto sexual. Luego la encerró en el maletero del vehículo, totalmente desnuda. María de los Angeles, la denunciante, fue encontrada esa misma noche, totalmente desnuda y con múltiples heridas, tendida en la avenida del Cardenal Herrera Oria, de Madrid.

El brigada ingresó en prisión por orden del juez el 21 de octubre de 1986.—Efe

### DETIENEN A UN TAXISTA QUE ATROPELLO A UN MOTORISTA Y HUYO

Madrid.— Un taxista de cuarenta y tres años, Manuel Estéban Fernández, pasó ayer a disposición judicial, acusado de atropellar a un motorista y no prestarle auxilio, tras pasar un semáforo en rojo, informó ayer la Policía.

El hecho ocurrió el pasado martes por la tarde, en la confluencia de las calles Clara del Rey y Cartagena. Tras abandonar el lugar sin detenerse, el taxista regresó poco después. Allí le dijeron que la Policía había recogido su matrícula, por lo que se presentó en la Comisaría de Chamartín, donde fue detenido.

Por otra parte, otro taxista, José Vizueta Maldonado, falleció la noche del mismo día al chocar su coche contra cuatro vehículos, en el kilómetro 7 de la N-III, en dirección a Valencia. En el taxi viajaban también una mujer y su hija de tres años, que resultaron con heridas de pronóstico reservado.

# PARA GANAR CON RENAULT 11.



## LAS FORMULAS DE AHORRO DEL Sr. FINANCIACION

Los Renault 11 siguen jugando duro hasta en el precio. Con bazas tan decisivas como éstas: al comprar ahora su Renault 11 le damos 111.000 Ptas., le aplazamos tres meses el pago de su primer recibo y juntos le

**3 MESES SIN PAGAR**

proponemos estudiar todo un plan de financiación pleno de ventajas. ¿Le interesa ganar...? Pues llame al 900/15 55 55.

La llamada es gratuita. Si lo prefiere, venga a verme a cualquier Concesionario Renault.

Oferta válida hasta fin de mes.



**Sr. Financiación**

**900 15 55 55**

**El 1.º Servicio Renault.**

RENAULT FINANCIACIONES, S. A.

## Un periódico japonés atacado por revelar datos de la salud de Hirohito

Tokio.— El anciano emperador japonés Hirohito padeció la noche del martes al miércoles un ligero vómito de sangre, además de una hemorragia interna que evacuó por vía rectal, y recibió una nueva transfusión de 200 centímetros de sangre. El portavoz del Palacio Imperial añadió que Hirohito se encontraba despierto y consciente.

La Casa Imperial aclaró que tanto el vómito de sangre como la hemorragia se habían producido en la madrugada en cantidades «muy pequeñas». Kenji

Maeda, director de la Casa Imperial, explicó que el vómito fue «diferente» al de hace justo un mes, ya que la sangre fue de un tono negrozco y no brotó a borbotones.

Mientras tanto, por primera vez desde que se supo que Hirohito estaba gravemente enfermo el pasado 19 de septiembre, un medio de Prensa japonés, el prestigioso diario «Asahi Shimbun», ha sido atacado por la forma liberal con la que ha tratado el asunto. Dos

simpatizantes de la extrema derecha han lanzado una bomba de humo y piedras contra las oficinas de ese rotativo en Mito, 90 kilómetros al norte de Tokio. Protestaban así estos extremistas por el tratamiento, en su opinión irreverente, que el «Asahi» había dispensado al emperador, sobre todo al revelar que éste padece cáncer.

Es la segunda vez que Hirohito vomita sangre desde el pasado 19 de septiembre, día en que se inició el proceso de caída.

FRANCIA

## Los sindicatos declaran la guerra laboral al Gobierno

Paris.— Los sindicatos franceses, al unisono, han declarado la «guerra laboral» al Gobierno, que, presidido por el socialista François Mitterrand, practica una «política salarial injusta que sólo puede combatirse con la huelga general», según fuentes sindicales.

En este sentido, y en los días

pasados, el sector que más afectado se ha visto por esta pugna es el de los transportes públicos del país en general y de París en particular, donde la incidencia de las huelgas ha alcanzado hasta el 50 por 100. Pero mención aparte merece la huelga que con carácter indefinido mantienen desde hace tres semanas las enfermeras de todos los hospitales, que está llevando a estos centros a una situación caótica, al borde de la catástrofe.

## El Premio Nobel de Química para tres alemanes

El Premio Nobel de Química, este año ha recaído en tres alemanes: Johann Deisenhofer, actualmente en el Instituto Médico de Dallas (Texas); Roberto Huber, del Instituto de Bioquímica de Martinsried (Alemania) y Harmut Michel, del instituto de Biofísica de Francfort. Se ha premiado sus trabajos sobre la estructura tridimensional del centro de reacción de una fotosíntesis.

## PANORAMICA

**LIBANO:** El Ejército israelí lanzó ayer obuses contra un grupo de campesinos libaneses que estaban bajo la protección de soldados de la Fuerza Interina de las Naciones Unidas en Líbano (FINUL), al norte de la «zona de seguridad» establecida por Israel en el sur del país.

**R.F.A.:** Técnicos estadounidenses comenzaron ayer en Francfort con la destrucción de las plataformas móviles de los misiles nucleares «Pershing 2», cuya eliminación está prevista en el Acuerdo INF suscrito en diciembre pasado entre Estados Unidos y la Unión Soviética.

**CEE:** La Comunidad Económica Europea abrirá una oficina en Hong Kong a principios de 1990 se anunció el martes en Bruselas con motivo de la visita del gobernador de la colonia británica, sir David Wilson, que realiza una gira por varios países comunitarios, entre los que no figura España.

**GRAN BRETAÑA:** Los británicos consumen el doble de bebidas alcohólicas que hace treinta años y el tabaco reduce la vida de unas cien mil personas cada año, según un informe publicado hoy.

**CHILE:** Un grupo de traficantes de armas de Irán intentaron que Chile vendiera aviones de combate F-5 a Teherán y ofrecieron a EE.UU. la posibilidad de liberar rehenes norteamericanos en Líbano, informó la cadena de televisión ABC citando fuentes solventes y aseguró que la operación no pudo acabarse porque un general de la Fuerza Aérea chilena, Ramón Vega, exigió autorización del Gobierno de EE.UU. para vender los aviones.



Con un comportamiento y una manejabilidad excepcionales, tanto en ciudad como en carretera. En versiones 2.0 Mayfair, MG Montego 2.0i, MG Montego Turbo y Montego Estate familiar. Potencias de 100 CV, 112 CV, y 150 CV (en la versión Turbo). Montego. Diseñado para proporcionar el más alto grado de satisfacción, en comportamiento, seguridad y confort. Desde 1.979.000 pts. incluido IVA y Transporte. ◀

**MONTEGO. EJEMPLAR.**

■ Ejemplar en comportamiento, con unas magníficas prestaciones pero sin renunciar a una seguridad y confort a toda prueba. ■ En su interior, el estilo de los Montego, se ve reforzado por un magnífico equipamiento de serie en todos los modelos. ■ Su dirección asistida, que guía con precisión los neumáticos radiales de 185/65 TR y 195/65 VR/TD (en la versión Turbo), contribuye de modo especial a aumentar la ya excelente manejabilidad de los Montego. ■ Las versiones MG incluyen spoilers delantero y trasero, así como llantas de aleación ligera, que refuerzan la imagen dinámica y deportiva de estos modelos. ■ En el interior, no se ha prescindido de nada para ofrecer la mayor comodidad. Detalles como los espejos retrovisores, que además de ser eléctricos pueden ser calentados eléctricamente cuando se empañan o cubren de hielo, los elevavientos eléctricos, el techo corredizo de cristal\*, el cierre centralizado de puertas y maletero e incluso la apertura interior de maletero y depósito de combustible hacen del Montego algo único en su clase. Un automóvil ejemplar.

\* Excepto en el modelo ESTATE.

■ Austin Rover le recuerda la necesidad de utilizar los cinturones de seguridad en carretera, así como de respetar las señales de tráfico y adelantarse siempre con precaución. Por su mayor seguridad.

**AUSTIN ROVER**

AUSTIN ROVER ESPAÑA, S.A. Apdo. n. 14.845. Tel. 676.82.11. MADRID.

**Más de 200 puntos distribuidos por toda España.**

Concesionario Oficial: **SEGOVIA:** JUSTINO SANZ ARRIBAS. Los Coches, 7. Tel. 43.26.03. Y su red de Agentes en toda la provincia.

# A PARTIR DE AHORA LOS LANCIA CUESTAN MENOS

---

En beneficio de nuestros clientes, LA RED DE CONCESIONARIOS LANCIA revisa los precios. Porque disminuyen los Aranceles Comunitarios y queremos facilitarle aún más la compra de su nuevo Lancia.

Infórmese en su concesionario de los modelos beneficiados.

A partir de ahora los Lancia cuestan menos.



RED DE CONCESIONARIOS

FUTBOL SALA

Liga Provincial

### Cincuenta y cinco goles en la primera jornada

\* Las de Bazar Japón y Atrio Bar, victorias más destacadas \* Otero F. S., debutó ganando en Cuéllar

Se inició la Liga 88/89 en la competición provincial que en esta edición tiene un número menor de equipos en la Segunda División, con respecto a la temporada anterior.

En esta primera jornada los equipos no estuvieron excesivamente finos en la consecución de goles, y si bien es cierto que se logró un cómputo global, pasar del medio centenar, lo cierto es que serán muchos más en sucesivas jornadas. Los seis goles del Bazar Japón son lo más destacado de la Primera División, mientras el triunfo a domicilio del Otero en Cuéllar, también ha de destacarse.

MARCADORES

PRIMERA DIVISION

Lieutenat, 3 (José Andrés 2 y Rubén); Martín Miguel, 2 (Julián y César)

Se mantiene la línea de buen equipo del vencedor que ya en la temporada pasada dio muestras de una gran regularidad. El Martín Miguel, que estuvo a punto de descenso, tampoco lo hizo mal.

Bazar Japón, 6 (Santi 2, Juan Pablo 2, Javi y Miguel); Disney Caja Segovia, 1 (Cubo).

Un equipo consolidado y prácticamente con los mismos jugadores de pasadas temporadas como es el Bazar Japón, venció con cierta facilidad a otro conjunto, el Disney, que ha cambiado casi por completo su plantilla, presentando ahora una joven que habrá de pasar por resultados como estos hasta su acoplamiento.

Atrio Bar, 4 (Fuentetaja 2 y Sáez 2); Unami-Láser, 2 (Calleja y Cárdba).

Cierta sorpresa sí produce el resultado. No es que haya de tenerse muy en cuenta que el Atrio es uno de los equipos que ascendió en la pasada temporada, pues con buenos jugados, pero se esperaba una respuesta más positiva del Unami, uno de los mejores grupos de sala de la categoría provincial.

Construcciones Gómez, 2 (J. Carlos); Droguerías Coperlín, 3 (Jesús 2 y Pablo).

Partido muy igualado y un triunfo que podía haber caído para cualquiera de los dos bandos. Mejor defensa en Coperlín.

Magullo Campesino, 4 (Antonio, Luciano y Rogero 2); Hogar Tapicerías, 4 (Dani 3 y Pablo).

Es uno de los mejores partidos disputados en esta jornada. Pide que en esta campaña el Hogar no pase tantas dificultades como en la anterior y vuelva a ser el equipo puntero de los inicios del sala en Segovia. Magullo cuenta con una excelente plantilla.

Suministros Eléctricos Essan, 3 (Rafa 2 y Valentín); F. S. Santiuste, 1 (Jiménez).

El equipo vencedor, que cuenta con buenos y veteranos jugadores, logró una victoria difícil ante un buen conjunto.

Los Briqueros - Annisa.

El encuentro no se jugó, sin que la Federación haya comunicado los motivos.

SEGUNDA DIVISION

Santiveri, 3 (Raúl, Miguel y Poza); Salón de Té Diva, 2 (José y Carlos).

Dos equipos bastante igualados en cancha y con victoria muy trabajada para Santiveri.

Bar Flor, 1 (Carlos); Arlequín, 5 (Juan Carlos 3, Rafa y Juanjo).

Ya tuvo problemas el Bar Flor con el encuentro que decidió el ascenso a Primera, si además de ello se encuentra con un equipo que tiene una gran plantilla, su victoria prácticamente fue imposible.

F.S. Cuéllar, 2 (Santi); Otero de Herreros, 3 (Alfonso 2 y Valentín).

Con una victoria en una cancha difícil ha comenzado su andadura en las competiciones provinciales el equipo de Otero. Seguro que este resultado les anima a continuar por ese camino.

Puntales Pub Chofi, 1 (Angel); Pub Celia R. El Mirador, 4 (Marugán 2, Jesús y Miguel).

Un excelente triunfo y la «puesta en marcha» de Marugán como goleador nato.

Descansó en esta jornada: Comercial González.

A partir de la próxima jornada insertaremos también las clasificaciones de ambas categorías y la relación de los goleadores.

PROXIMOS ENCUENTROS

PRIMERA DIVISION

Sábado, día 22

Pabellón de La Albuera: Droguerías Coperlín - Suministros E. Essan, 4 tarde.

Hogar Tapicerías - Bazar Japón, a las 5.

Unami - Los Briqueros, a las 6. Annisa - Construcciones Gómez, a las 7.

Martín Miguel - Magullo, a las 9.

Pabellón Marista: Disney Caja Segovia - Atrio Bar, a las 6.

Polideportivo de Santiuste de San Juan Bautista: F.S. Santiuste - Lieutenat, domingo, 13 horas.

SEGUNDA DIVISION

Sábado

Pabellón de La Albuera: Santiveri - P. Celia R. El Mirador, a las 8.

Domingo

Comercial González - Salón de Té Diva, a las 12.

Puntales P. Chofi - Otero F.S., a las 13.

En Polideportivo Santa Clara, de Cuéllar: Cuéllar - Bar Flor, a las 12,30.

J. M.<sup>a</sup>

Liga Regional

### Molduras Samboal se mantiene segundo en el grupo

Se ha jugado la quinta jornada de la Primera División Nacional de fútbol sala en el grupo de Castilla y León. Como ya es habitual, la goleada estuvo a cargo del conjunto salmantino de VIAJES HALCON, que marcó diez goles ante el colista. Una media de ocho goles por encuentro lleva el líder. En cuanto a MOLDURAS SAMBOAL, que obtuvo otro excelente triunfo ante el AVICOLA, de León, mantiene su segundo puesto en la tabla con sólo un partido perdido. Por el contrario no pudo lograr nada positivo en su desplazamiento a León el cuellarano Autobuses Alvarez.

MARCADORES

Fino Rueda, 6; Herma Muebles, 1.

Viajes Alamo, 1; Gráficas Cornejo, 6.

Fiat Santa Bárbara, 5; Autobuses Alvarez, 2.

Problemas para el Cuéllar F. S.

### Ricardo Rojas será intervenido quirúrgicamente

Alvarenga, probablemente, tendrá que volver a Uruguay

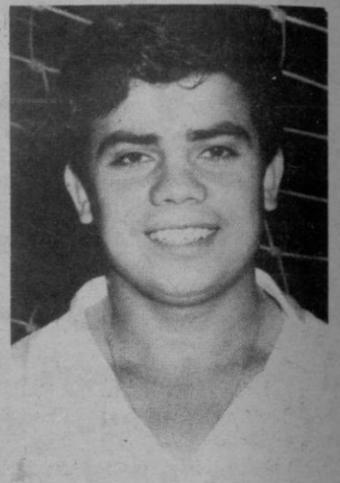
Se espera la llegada de un hermano de Ricardo

Dicen que «al perro flaco...», y la verdad es que el CUÉLLAR está atravesando por una racha de auténtica mala suerte. Se da la incongruencia que teniendo un muy amplio número de jugadores fichados, no podría formar ahora casi un equipo.

Hemos dialogado con JESUS VELASCO, entrenador del conjunto, y el panorama nos le presenta así:

—¿Es cierto lo de Ricardo Rojas?

—Muy cierto. El próximo viernes —mañana—, será intervenido en el Hospital de la Cruz Roja, en Valladolid. Parece ser que no curó bien una tendinitis y el mal le ha perjudicado en la rótula, por lo



Ricardo, al quirófano

que se hace necesaria una intervención en la rodilla derecha. Nos han dicho que la recuperación no será menor de 45 días.

—¿Y cómo vas a suplir su ausencia?

—El próximo sábado llega a Cuéllar un hermano de Ricardo. Vamos a probarle y veremos si puede cubrir la ausencia.

—Y sigue sin solucionarse el caso ALVARENGA.

—El C.S.D. aún no nos ha dado ninguna solución a nuestro recurso sobre la sanción. Nos



Rogero, ¿habrá fichaje?

han dicho que antes del día 4 del proximo mes, no podrá ser.

—¿Y si persiste la sanción?

—La decisión ya está tomada. Al jugador le daremos de baja, le inscribiremos en el equipo filial y marchará a su país.

—¿Estáis buscando más jugadores?

—Hice las gestiones con ROGERO, y vamos a ver si se queda con nosotros. Yo sé que su problema es el trabajo, pero aunque no pudiera venir a entrenar todos los días, puede que nos interesara. Es que jugadores sancionados, otros en el servicio militar, alguno en la Escuela de Policía...

lo cierto es que estamos en cuadro para la Liga.

J. M.<sup>a</sup>

(Fotos: Antonio)

CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Puntos
Viajes Halcón	5	5	0	0	40	9	10 + 4
Molduras Samboal	5	4	0	1	30	14	8 + 2
FIAT/STA. BARBARA	4	3	0	1	18	12	6
CORNEJO/IMPRESA	5	3	0	2	20	18	6 + 2
Alvarez Millán T	4	2	1	1	12	12	5 + 1
FINO/RUEDA	3	1	2	0	8	3	4
Herma Muebles	4	2	0	2	21	20	4 + 2
Palencia FS	3	2	0	1	10	10	4 + 2
Maescasa/ONCE	4	1	2	1	13	16	4
V. Alamo/Vetonia	4	2	0	2	11	16	4 - 2
Vadillos FS	4	1	1	2	12	21	3 - 1
AVICOLA LEONESA	5	1	0	4	17	29	2 - 2
S. Hnos. Blanco	5	1	0	4	14	28	2 - 2
Prod. Versalles	4	0	1	3	6	13	1 - 3
Sueños/Benavente	5	0	1	4	18	29	1 - 3



los nuevos Camiones

CONCESIONARIO OFICIAL

AGRO-MECANICA SEGOVIANA, S. A.

CENTRO CAPILAR

Su problema de cabello tiene solución:

- Caída de cabello
- Caspa, grasa, picores, alopecias, etc.
- Problemas de la piel en general (como soriasis, acné, rojeces, etc.)

CENTRO DE TRATAMIENTO CAPILAR

J. SANZ

Director: Francisco Trejo Delgado

Corpus, 3 - Teléfono 43 46 22 - SEGOVIA

FUTBOL

# Miguel Angel Vega: «En la G. Segoviana nadie se siente reserva»

«Podemos luchar a la misma altura que los primeros»

Salió del campo, antes de concluir el partido, bajo los aplausos de los espectadores. De esa forma premiaban la labor en el campo del jugador gimnástico MIGUEL ANGEL VEGA ALONSO. La verdad es que se lo merecía. Realizó un gran encuentro y fue el «causante» de los tres goles del equipo.

—Me refiero que abandonaste el campo con una gran satisfacción.

—Cuando se gana siempre se termina contento, pero si además han salido las cosas personalmente bien dentro del campo...

—Y es que el partido no fue nada fácil.

—En la primera parte no hemos marcado bien, ellos dominaron el centro del campo y también tuvieron suerte, ya que dimos con dos balones en los palos.

—Ha sido un partido sobre todo de lucha.

—Es cierto. Porque como marcaban muy encima era difícil llegar a su portería con garantías para conseguir goles. La Cultural ha demostrado ser un buen equipo.

—Las cosas fueron muy diferentes en el segundo tiempo.

—Hemos sabido mover el balón mucho mejor y los desmarques han propiciado que ellos se tuvieran que abrir más en defensa, dejándonos posibilidades de lanzar a portería.

—Y ello pese a que el campo estaba mal por el agua.

—Hay que estar dentro del campo para comprobarlo. Se pisa muy mal, dominar el balón se hace muy difícil y, sobre todo, no salen los pases como en un terreno seco.

—Tu gol fue un tanto con suerte.

—El lanzamiento iba a portería, pero al pegar en el defensa el balón tuvo la suerte de que se bombardeara y que el portero no pudiera hacer nada.

—Pese a la derrota de Palencia ¿el equipo continúa siendo el mismo?

—Continuamos en la misma línea. Si no se fueren las cosas podemos luchar a la misma altura que los primeros. En Palencia se perdió porque faltó un poco de serenidad en el centro del campo y mantener más el control del balón. Somos dos equipos muy similares y que nosotros podemos vencer tantas veces como ellos.

—¿Juega Vega a gusto en su actual demarcación?

—Soy un jugador al que le gusta tener mucho espacio para poder mover el balón y en la zona ancha del terreno lo estoy consiguiendo. Me gusta lanzar el balón hacia los extremos y marcharme a rematar. Pero si estoy jugando cómodo.

—¿Dónde está el quid de la G. Segoviana 88-89?

—No hay ningún secreto. Entrenamos con ganas, nos sentimos unidos, trabajamos todos en el equipo y nadie se siente reserva.

J. M. \*

## Resultados de la Copa del Rey

El Castilla ha quedado eliminado en la Copa del Rey de fútbol tras empatar a cero goles contra el Avila en el partido de vuelta de la segunda ronda. El equipo que dirige Vicente Del Bosque no se mostró muy acertado en el juego y no pudo superar el 4-2, resultado favorable al Avila en el encuentro de ida. Otro eliminado ha sido el Atlético Madrileño al perder 2-3 frente al Alcalá, tras el 1-0 desfavorable a los rojiblancos en la ida. Otros resultados fueron (en negritas los clasificados):

**Elche**, 1; Eldense, 1. **Figueras**, 2; Andorra, 3. **Burgos**, 5; Mirandés, 1. **Deportivo**, 2; Endesa, 0. Granada, 1; **Córdoba**, 2. **Castellón**, 6; Levante, 2. **Lérida**, 0; Mollerusa, 0. **Barcelona Atl.**, 1; Hospitalet, 0. **Racing**, 5; Gimnástica, 0. **Oviedo**, 4; Langreo, 0. **Jerez**, 2; Ceuta, 0. **Málaga**, 1; Melilla, 1.

### MUNDIAL '90

La selección de Hungría se impuso por 1-0 a la de Irlanda del Norte en partido clasificatorio correspondiente al grupo VI del Mundial de Italia '90. Tras este resultado, Irlanda del Norte encabeza la clasificación del grupo VI, con 3 puntos, seguido de Hungría, con 2, y de Malta, con 0. España debutará el próximo día 16 de noviembre ante Eire. En el grupo IV, Alemania Federal y Holanda empataron a cero goles. Por otro lado, Eire, próximo rival de España en el grupo VI, derrotó por 4-0 a la selección de Tunicia en partido amistoso disputado ayer.

Otros resultados de la jornada fueron: en el grupo I: Grecia, 1; Dinamarca, 1, y Bulgaria, 1; Rumania, 3. En el grupo II: Inglaterra, 0; Suecia, 0, y Polonia, 1; Albania, 0. En el grupo III: URSS, 2; Austria, 0, y RDA, 2; Islandia, 0. En el grupo IV: Gales, 2; Finlandia, 2, y RFA, 0; Holanda, 0. En el grupo V: Escocia, 1; Yugoslavia, 1. En el grupo VII: Bélgica, 1; Suiza, 0.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**HÍPICA.**—La Federación Hípica solicitará al Consejo Superior de Deportes (CSD) ayuda económica para los caballos que están aislados fuera de España tras el cierre de fronteras a causa del brote de peste equina africana aparecido en Andalucía hace 15 días.

**FUTBOL.**—El abogado del Estado, en representación del Ministerio de Hacienda, solicita, en sus conclusiones provisionales, un año de prisión para el jugador madridista Bernd Schuster y dos meses y un día de arresto mayor para el presidente del Fútbol Club Barcelona, José Luis Núñez, como presuntos autores de un delito fiscal el primero y de coautor el segundo.

\*\*\*

El Atlético de Madrid, según su abogado, José Luis Sierra, va a presentar recurso de casación ante el Tribunal Supremo por la sentencia de la Magistratura de Trabajo número 8 de Madrid que declaró nulos los despidos de sus jugadores Quique Ramos, Quique Setién y Landáburu.

## CARRERAS DE CABALLOS

Al fin, ya horario de mañana para nuestras reuniones en el hipódromo. Y con esta inauguración tan esperada por muchos aficionados (ya sólo falta que las carreras retornen a la pequeña pantalla para así más promocionar el espectáculo), un gran Premio a disputar por cuerdas que con dobles representación algunas de ellas, es lógico que pensarán en el triunfo de sus colores. Será el de S.A.R. el Príncipe de Asturias, y entre los participantes que saltarán a la pista vamos a decidimos, abiertamente, a favor de WIN TO WIN, que con la monta de Florentino nos parece una baza casi segura, pero cubriendo la apuesta, también jugaremos con LA NACION. Y como buenos reservas, destaquemos los nombres de PHARNOW y KAHLO.

Comenzará la reunión a las 11,30, y será con el Premio L'YSER (vallas), decidiendo nuestro pronóstico por BOU-

ZOUCO e INSEPARABLE (Ate-neo). Para la segunda carrera, nuestro primer fijo con SHADARA (Ararat). Se presenta difícil la Copa Real Madrid, y por ello elegiremos a cuatro participantes: BUENO YA-HABIT ROUGE-UMBERTO-GREAT MOSS (Isógene-Silk Moss). Un segundo fijo con PATATO para la cuarta, aunque bueno será no olvidarse de Vaya Lunes (que estará en la llegada), ni de L'Emilie o Rosa Blanca. Y para la que cerrará la jornada, allá sobre las dos de la tarde, apostemos por THUNBELINA-DON GONZALO y ESTEPARIO, que aquí podría tener su oportunidad, si Espinosa así lo decide.

Y con el examen al programa, he aquí la QH de 48 apuestas que determina nuestro pronóstico: 1.ª carrera 3-6; 2.ª 10; 3.ª 5-2-8-3; 4.ª 3; 5.ª 9-5; 6.ª 16-3-15. Y... ¡Suerte, amigos, al tomar vuestra decisión!

### ENRIQUE GARLA

#### PRIMERA CARRERA (Vallas. Handicap)

- 1 DARK SKY \*
- 2 ATENEO
- 3 BOUZOUCO (FR) \*
- 4 EL PIO
- 5 SALICETTI (FR)
- 6 INSEPARABLE

Reservas: 1.º n. 1 y n. 3 2.º n. 2

#### SEGUNDA CARRERA

- 1 FUROR (FR)
- 2 ARARAT
- 3 BARICHAL
- 4 BRUNO
- 5 CARVAJAL
- 6 CHESNEVAN
- 7 MONROY
- 8 LESACA
- 9 RAPACINA
- 10 SHADARA
- 11 VITAR

#### PREMIO L'YSER 3.200 Metros

- |            |                      |
|------------|----------------------|
| 74-70 Kgs. | Srta. García, A.M.   |
| 70         | Reyes                |
| 70         | M. Borrego (b. roja) |
| 65         | J. L. Balcones       |
| 60         | Sr. Delcher          |
| 60         | A. Sánchez           |

#### PREMIO GOFFS ESPAÑA 1.400 Metros

- |         |                   |
|---------|-------------------|
| 55 Kgs. | J.C. Fernández R. |
| 54      | F. Martín         |
| 54      | F. Rodríguez      |
| 54      | A. Carrasco       |
| 54      | F. González       |
| 54      | Cañizo            |
| 54-50   | Cladera           |
| 52      | M. Hernández      |
| 52      | R. Martín V.      |
| 52      | Gelabert          |
| 52-53   | Mongelluzzo       |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

#### TERCERA CARRERA (Handicap descendente) (2.ª C.)

- 1 FIADOR (CHI)
- 2 HABIT ROUGE
- 3 GREAT MOSS (FR)
- 4 SMALL TICO (FR)
- 5 BUENO YA (CHI) \*
- 6 CARITA GRIS (IRE) \*
- 7 ALARAZ
- 8 UMBERTO
- 9 SANSE
- 10 ISOGENE (FR)
- 11 SILK MOSS (IRE)
- 12 EXORDE (FR)
- 13 ASTUR DANCER
- 14 EL VOTO
- 15 SIRLI (FR)
- 16 IRISH STEW (FR)

#### COPA REAL MADRID C. DE F. 2.500 Metros

- |         |                         |
|---------|-------------------------|
| 62 Kgs. | F. Rodríguez            |
| 57      | Gelabert                |
| 56      | F. González             |
| 56      | Mongelluzzo             |
| 54      | Cañizo                  |
| 50-51   | J.C. Fdez. R. (b. roja) |
| 49      | M. Hernández            |
| 49-50   | Espinosa                |
| 49-51   | F. Martín               |
| 47-48   | R. Martín V.            |
| 46      | R.B. González           |
| 46-47   | Villa                   |
| 46      | D. Martínez             |
| 44      | Esteban                 |
| 44-45   | Ocón                    |
|         | Cladera                 |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

#### CUARTA CARRERA (Handicap desdoblado. Primera parte)

- 1 CABO PEÑAS
- 2 BENAVENTE
- 3 PATATO \*
- 4 RANGPUR (IRE)
- 5 ROMERAL (IRE)
- 6 VICTORY
- 7 KASNOW
- 8 ESTHER-MARIE (IRE)
- 9 JUSTINIANO
- 10 L'EMILIE (FR)
- 11 BEKAA (GB)
- 12 VAYA LUNES (GB)
- 13 ESPIRITU (IRE)
- 14 ROSA BLANCA
- 15 SARA GIFT (IRE) \*
- 16 ETIOPIA
- 17 ZINELLA (FR)

#### PREMIO ALDEAS INFANTILES S.O.S. 1.500 Metros

- |            |                    |
|------------|--------------------|
| 62-59 Kgs. | Sr. Vidal          |
| 58         | F. González        |
| 56         | Mongelluzzo        |
| 56         | F. Rodríguez       |
| 55-52      | Srta. Ibáñez       |
| 54         | C. Carrasco        |
| 51         | J.C. Fernández R.  |
| 50         | R.B. González      |
| 50         | M. Hernández       |
| 48         | Espinosa           |
| 48-45      | Ocón               |
| 48-51      | R. Martín V.       |
| 47-44      | Ortiz de Urbina    |
| 46-44      | Esteban            |
| 46-44      | Mataranz (b. roja) |
| 45         | Cladera            |
| 45-44      | Gutiérrez          |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

#### QUINTA CARRERA (Grupo II)

- 1 FICARELLY (FR) \*
- 2 ADELANTON (IRE) \*\*
- 3 EL AMERICANO (GB) \*\*\*
- 4 KAHLO
- 5 LA NACION \*\*\*
- 6 MARTIN BOLD
- 7 MOON RIVER
- 8 PHARNOW (IRE) \*\*
- 9 WIN TO WIN (FR)
- 10 CYRENAICA (FR) \*
- 11 MULTITUD

#### PREMIO S.A.R. EL PRINCIPE DE ASTURIAS (GRAN CRITERIUM) 1.600 Metros

- |         |                   |
|---------|-------------------|
| 59 Kgs. | Mongelluzzo       |
| 55      | Cañizo            |
| 55      | D. Martínez       |
| 55      | F. Rodríguez      |
| 55      | C. Carrasco       |
| 55      | R. Martín V.      |
| 55      | B. Moreno         |
| 55      | J.C. Fernández R. |
| 55      | F. González       |
| 53      | P. García         |
| 53      | Gelabert          |

Reservas: 1.º n. 1 y n. 10 - 2.º n. 2 y n. 8

#### SEXTA CARRERA (Handicap desdoblado. Segunda parte)

- 1 BELESTIN
- 2 AGUILA AZUL (GB)
- 3 DON GONZALO
- 4 BEL FAST
- 5 LADY ASTUR
- 6 DRAZEN
- 7 ESCUADRON
- 8 ARNITA (IRE)
- 9 HERDIKE
- 10 LA CREVILLENINA (GB)
- 11 MITXELETA
- 12 CAPECOD (FR) \*
- 13 AZA
- 14 KEN D'OA (FR) \*
- 15 ESTEPARIO
- 16 THUNBELINA
- 17 NORVERTE
- 18 DAYA
- 19 OTHER REDDY
- 20 NIMANSKAO (FR)

#### PREMIO JARAMA 1.500 Metros

- |         |                     |
|---------|---------------------|
| 62 Kgs. | A. Carrasco         |
| 62      | F. González         |
| 61      | Mongelluzzo         |
| 60-57   | Sr. Vidal           |
| 59      | J.P. Avial          |
| 59      | J.C. Fernández R.   |
| 59      | F. Jiménez          |
| 58-55   | Cladera             |
| 58      | De La Encina        |
| 56      | R. Martín V.        |
| 55-52   | Sr. Roset, A.       |
| 55      | Cañizo              |
| 54-51   | Ortiz de Urbina     |
| 52-50   | Gutiérrez (b. azul) |
| 49      | Espinosa            |
| 48      | D. Martínez         |
| 47-44   | Mataranz            |
| 47-46   | Magariño            |
| 47-48   | R.B. González       |
| 44      | Esteban             |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

# ANUNCIO

Por el Servicio Territorial de Economía de Segovia, ha sido OTORGADO el siguiente Permiso de Investigación:

NOMBRE: «Becerril»  
 NUMERO: 1.069  
 SUPERFICIE: 90 cuadrículas mineras  
 MINERALES: Sección C  
 TITULAR: PROMINAS, S. A.  
 DOMICILIO: c/ Cervantes, 25  
 TERMINOS MUNICIPALES: Becerril,  
 Madriguera y El Muyo

Lo que se hace público en cumplimiento de lo dispuesto en el Art. 71 del Reglamento General para el Régimen de la Minería de 25 de agosto de 1978.

Segovia, 5 de octubre de 1988.—EL DELEGADO TERRITORIAL. Firmado: Víctor MARTIN FERNANDEZ.

**A** caba de nacer y ya está predestinado para el éxito. Hay señales que lo indican, que anuncian su gran futuro: su espacio habitable, su compacta mecánica, sus asientos anatómicos, sus puertas solapadas con un ángulo de apertura de 81°, su coeficiente de penetración del 0,31, su galvanización a doble faz del 100% de las partes expuestas de la carrocería, sus parachoques envolventes de doble casco, su completo equipamiento, sus amplias superficies acristaladas, su agilidad y su asombrosa estabilidad.

Tanto en sus motores de gasolina, 1.372 c.c. (72 CV) y 1.580 c.c. (85 CV), como en su versión Turbo Diesel, 1.929 c.c. (92 CV). Todos ellos son signos de que este coche va a cambiar la historia del automóvil, que va a mostrar a todos los demás el camino a seguir.

# **Fiat Tipo.**

## **Nacido para marcar su tiempo.**

Dans-Bertoni & Bowles



**FIAT**  
TECNOLOGIA LIDER

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

NECESITO piso pequeño en alquiler. Teléfono 500403 (de 9 a 11 noche).

ALQUILO local 40 m<sup>2</sup>. Santa María de Nieva, 4. Teléfono 421255.

SE ALQUILA local céntrico acondicionado oficinas, academia o similares. Teléfono 422719.

BUSCO piso en alquiler en Segovia capital. Teléfono 432324.

## GANADOS

VENDO 250 ovejas, cruce de israel; nuevas y buenas. Teléfono 164297.

## ENSEÑANZA

LOGOS. Idiomas: inglés, alemán, francés. Niveles de iniciación medio y perfeccionamiento (grupos reducidos). José Zorrilla, 5, 1.º Teléfono 435613.

LOGOS Centro de Estudios, oposiciones auxiliares del Estado 1.048 plazas. Admisión solicitudes 25 octubre. José Zorrilla, 5, 1.º Teléfono 435613.

LICENCIADO en derecho (funcionario Cuerpo Especial) prepara oposición Cuerpo Ayudantes Prisiones (masculino, femenino). BUP o equivalente. Seriedad y dedicación. Teléfono 421164. Llámame y verás la diferencia. Que-da tiempo.

## TRASPASOS

SE TRASPASA negocio. Buena ocasión. Zona de José Antonio. Teléfonos 420497 y 424398.

## TRABAJO

SE NECESITA camarero/a joven. Cafetería Lenon, presentarse de 4 a 6.

SE PRECISA matrimonio para atender finca. Teléfono 426662.

SE NECESITA empleada de hogar. Llamar tardes, teléfono 427108.

ACADEMIA precisa físicos, pedagogos y filólogos. Teléfono 424076.

OFREZCO trabajo chicas internas de 16 a 18 años con contrato de formación hostelería. Teléfono 91/2342477.

SE PRECISA pinche de cocina. Hotel Victoria.

NECESITO pinche o ayudante de cocina. Teléfono 434807.

SE NECESITA señora de compañía, interna. Interesadas llamar teléfono 429230.

BOLSA Universitaria necesita señoritas estudiantes, cuidar niños, ayudar casa. Internas dejándoles mañanas o tardes libres. En Madrid. Mayores 18 años. 91/4451258.

NECESITO ayudante de camarero. Restaurante La Oficina.

SE NECESITA asistente urgente, de 10 a 1. Teléfono 420334.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 430330.

EMPRESA de ámbito nacional, sector de productos químicos, radicada en Zaragoza, con concesionario en exclusiva en La Rioja, Navarra, Asturias, Soria, León, Cantabria, Vizcaya, Guipúzcoa, Alava, Toledo, Burgos, Orense, Lugo, Salamanca, Avila, Ciudad Real, Guadalajara, Córdoba, La Coruña, Murcia, Pontevedra, Palencia, Cuenca, Valladolid, Badajoz, Alicante, Almería, Castellón, Albacete, Huelva, Jaén, Zamora, Málaga y Tarragona. Desea nombrar un concesionario en exclusiva para la provincia de Segovia. Vd. puede ser propietario de su propio negocio. Dedicado a la fabricación de productos para la limpieza del hogar y aseo personal. Muy poca inversión. Gran rentabilidad. Empresa de carácter familiar. Interesados dirigirse a ORGESA: Avda. Navarra, 2, 5.º G. Zaragoza 50010. Teléfono 976/341208.

SE NECESITA chica para cuidar niños en Parque Robledo. Teléfono 426053 (llamar mañanas).

POR APERTURA preciso 7 personas serias, mayores 27 años. Altos ingresos. Sr. Luz. 96/3617761.

## VARIOS

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## VEHICULOS

VENDO tractor serie 1640 Jhon Deere, seminuevo. Teléfono 179069.

SE VENDE camión 4 ejes basculante, 8 años, recién reparado. Teléfono 425933.

MOTOSIERRAS primeras marcas. Precios sin competencia. Compruébelo. Feliciano Martín Martín. Teniente Ochoa, 10, Segovia. Cristo, 5, Turégano.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE tractor John Deere y aperos. Facilidades. Calabazas. Virgilio. Teléfono 529217.

SEAT 124-1430, particular. Impeccable, barato. Ocasión. Teléfono 434725.

SEAT 131 Diesel, con aire acondicionado. Ford Escort RS Turbo. Teléfonos 437813 y 425162.

FURGONETAS, Isotermo y otras, camiones varios, procedentes cambio por IVECO. Carretera San Rafael, Km. 92.

VENDO Seat 127 CL. Teléfono 580305.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



LLANCASA, pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos: 425358 - 435962.



TOVAR. Locales, distintas superficies, hasta 140 m<sup>2</sup>, Fernández Ladreda, acondicionados.

TOVAR. Locales en alquiler, Ezequiel González, superficies 190-336, 2 fachadas.

TOVAR. Alquiler discoteca, bar restaurante, piscina, parcela 10.000. Información personal.

TOVAR. Local alquiler 120 m<sup>2</sup>, posibilidad división, calle San Agustín.

TOVAR. Locales acondicionados de 60, 85 m<sup>2</sup>, calle Independencia.

TOVAR. Locales Albuera, alquiler o venta, 45 y 120 m<sup>2</sup>.

TOVAR. Local alquiler 135 m<sup>2</sup>, La Albuera, 5 huecos escaparate.

TOVAR. Traspaso local Obispo Quesada, 65 m<sup>2</sup>, buena fachada.



HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



HABITAT: La Albuera. 120 m<sup>2</sup>. Instalación agua, luz, desagües.

HABITAT: Vía Roma. 125 m<sup>2</sup>. Completísima instalación. Oficina, despacho, almacén.



TRASPASA \* Local en

José Zorrilla

\* Totalmente acondicionado

\* Sólo 3.000.000



NUEVA PROMOCION Calle Sepúlveda y Coca (junto Vía Roma)

- ◆ 24 viviendas
  - ◆ 2 y 4 dormitorios. Garaje y trastero
  - ◆ Inmejorables precios
- GRANDES FACILIDADES**

HABITAT: Jardín Botánico. 150 m<sup>2</sup>. Sin acondicionar. Sólo 40.000 pesetas.

HABITAT: Ramón y Cajal. 170 m<sup>2</sup>. Dos plantas. Fachada semiesquina.

HABITAT: Calle Curtidores. 200 metros. Dos plantas. Propio hostelería.

HABITAT: Junto Mariano Quintanilla. 213 metros. Acondicionamiento en obra. Buen local comercial.

HABITAT: Calle Gascos. 240 metros. Patio y trastero. Acceso vehículos. Ideal almacén.

HABITAT: Ezequiel González. 250 m<sup>2</sup>. Amplia fachada. Excepcional situación. Apto cualquier negocio.

HABITAT: Conde Sepúlveda. 250 m<sup>2</sup>. Buena fachada. Posibilidad doble altura. Luces parte interior.

HABITAT: San Quirce. 300 m<sup>2</sup>. Semiacondicionados, acceso vehículos. Optimo para almacén, oficinas, despachos.



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

## INMOBITEC Técnicos Inmobiliarios a su servicio

PISOS, locales, traspasos, fincas, alquileres. Fdez. Ladreda, 25, 2.º D. Telf.: 430661

## VENTAS

CÁDENAS para todo tipo de motosierras. Precios sin competencia. Feliciano Martín Martín. Teniente Ochoa, 10, Segovia. Cristo, 5, Turégano.

VENDO piso sensacional, situación inmejorable. Fernández Ladreda, 25, 1.º B (ver jueves tardes).

VENDO local o finca 900 m<sup>2</sup>, muy céntrico. San Francisco, 34-36 (ver jueves tardes).



CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

SE VENDE apartamento nuevo, próximo a José Zorrilla. Telf. 434374 (de 18 a 20 horas).

SE VENDE solar en Cabezueta. Teléfono 436570.

**SORTEO DEL AHORRO**

**AL CARIBE CON LA CAJA**

8 DIAS AL CARIBE PARA 64 CLIENTES DE LA CAJA

200 ARTISTICOS JUEGOS DE CAFE

**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

Del 30 de Septiembre al 30 de Noviembre de 1988

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Francia no concederá más cartas de refugiados a españoles

Gilles Rosset, secretario general de la Oficina Francesa para los Refugiados y Apátridas (OF-PRA), afirmó ayer en declaraciones al telediario de la noche de Televisión Española que no se concederán más estatutos de refugiados a españoles.

La OFPRA es el organismo competente para la concesión o anulación del estatuto de refugiado político a los 19 vascos españoles que aún poseen la carta de refugiado.

Rosset dijo que «no hay condiciones para conceder el estatuto de refugiado a los españoles desde que España consiguió la democracia y tiene una Constitución con libertades aseguradas».

El anuncio de Rosset sigue a la reciente decisión de la Oficina que dirige de desposeer del estatuto de refugiado al dirigente de ETA Santiago Arróspide, «Santi Potros», precisamente, según argumentó la Oficina, porque ya no hay condiciones para que ningún español sea refugiado.

### EN TELEGRAMA

#### ESPAÑA

**EL MINISTERIO** de Economía y Hacienda tiene previsto recaudar unos 136.000 millones de pesetas con el segundo y último pago de las declaraciones del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF), cuyo plazo legal de presentación terminará el próximo día 5 de noviembre.

**CURRO ROMERO** Rafael de Paula y Antonio Cortés Pantoja «Chiquetete», son los promotores de la Fundación Tagore, destinada a recaudar fondos para escolarizar a niños gitanos.

#### EXTRANJERO

**LA ORGANIZACION** para la Liberación de Palestina (OLP) ha confirmado por escrito su reconocimiento de Israel y aspira a un Estado palestino «a su lado», informaron ayer, en Tel Aviv, los diputados israelíes progresistas Matii Pelled y Mohamed Miary, informa la agencia «Efe».

## 200.000 pesetas de multa por maltratar a su viejo perro

Lérida.—La Generalidad de Cataluña ha propuesto sancionar con 200.000 pesetas a un particular de Les Garrigues (Lérida) por maltratar a su perro, tras una denuncia presentada por la Liga Protectora de Animales ante la Guardia Civil. Este es uno de los cinco expedientes abiertos en Lérida por malos tratos a animales.

El perro, que era muy viejo, presentaba «lopecia» (caída de las tres cuartas partes del pelo) por una quemadura química, al parecer provocada por un producto insecticida que debía acabar con los parásitos. Además, padecía una desnutrición profunda.

La abogada de los «etarras» Christianne Fandó mostró su temor de que se retirasen todas las cartas.

## Londres cierra la radio y TV a los terroristas y partidos afines

Londres.—El Gobierno británico, a través del Ministerio del Interior, ha prohibido la intervención en emisoras de radio y televisión a representantes de organizaciones prohibidas, y especialmente de aquellas que respaldan a grupos terroristas. En este apartado se encontrarían organizaciones como el Sinn Fein (partido legal, pero que apoya inequívocamente el terrorismo del IRA) y la UDA (grupo paramilitar partidario de los protestantes irlandeses).

Aunque el titular del Interior británico, Douglas Hurd, recordó en su declaración ante la Cámara que la medida es similar a otra vigente en la República de Irlanda, la prohibición ha suscitado una amplia polémica en el Reino Unido entre partidarios y detractores.

## Serra afirma que Anchuras estará a cuatro Kms. de la zona de blancos

Madrid.—El ministro de Defensa, Narcís Serra, aclaró ayer en el Pleno del Congreso que la zona de blancos del polígono de tiro de Anchuras estará situada a cuatro kilómetros y medio de la localidad, durante su respuesta a una interpelación urgente presentada por el diputado de la Democracia Cristiana (DC) Blas Camacho.

El parlamentario democristiano intentó demostrar que la decisión de instalar un polígono de tiro para el Ejército del Aire en la citada zona se tomó «con precipitación y urgencia», sin considerar los valores ecológicos de la zona ni tampoco la seguridad de sus habitantes, lo que, a su juicio, «nos va a llegar a una auténtica catástrofe nacional».

Fue en este punto cuando argumentó que «el pueblo está a menos de trescientos metros del polígono de tiro», afirmación rebatida por el ministro, quien aseguró que la finca más cercana a Anchuras se encuentra a kilómetro y medio, y la zona de blancos, a más de cuatro kilómetros.

En su réplica, Blas Camacho aseguró que él mismo había medido la distancia, junto al alcalde de Anchuras, quien desde la tribuna de invitados gestualizó visiblemente su conformidad con la afirmación del diputado democristiano.

## CORREOS, EN CRISIS

Pero no existe caos, según su director general

Madrid.—El director general de Correos, José María Serrano, reconoció ayer que el servicio postal de España está en «crisis», pero rechazó la posibilidad de que exista un «caos» en su prestación.

Serrano, que realizó estas manifestaciones en el transcurso de su comparecencia ante la Comisión de Presupuestos del Congreso de los Diputados, añadió que esta crisis está producida por la «transformación del tipo de correspondencia».

Dijo el director general que «de una correspondencia de tipo fundamentalmente epistolar se ha pasado a otra de tipo comercial», lo que ha producido un aumento de los envíos.

Reconoció que en el pasado mes de julio hubo 16 millones de envíos atascados, pero añadió que actualmente y tras las medidas de urgencia que se han puesto en marcha se han conseguido cotas de eficacia en los repartos que se pueden considerar satisfactorias, ya que se está en el 92 por ciento de puntualidad.

Anunció la creación de un servicio «express» para poder competir con las empresas privadas en el envío de correspondencia de forma rápida, la instalación de más buzones, tanto de urgencia como ordinarios, y la mejora de más de 4.000 oficinas en mal estado, de las que 200 están en una situación que calificó de «desastrosa».—Efe.

## El contribuyente español, desamparado frente a Hacienda

Esta es la opinión que mantienen abogados, empresarios e inspectores

Una normativa poco clara, en algunos casos inconstitucional, con varias interpretaciones y orientaciones, a las que no se da publicidad y ausencia de asistencia letrada, son algunas de las notas que originan la desprotección del contribuyente frente al Fisco.

Estas son algunas de las conclusiones que se pueden extraer del intenso debate que comenzó

ayer sobre las garantías jurídicas y económicas del contribuyente frente a la administración tributaria, organizado por el Consejo General de la Abogacía, Consejo General de Economistas y Asociación Profesional de Inspectores de Finanzas. En la jornada de ayer el presidente del Consejo General de la Abogacía, Antonio Pedrol Rius, justificó el interés de los abogados en este debate social por la obligación que tienen de velar por el Estado de Derecho. Según Pedrol, el asunto fiscal afecta a todos y son muy pocas las voces que se atreven a formular críticas por el temor a que se confunda la defensa de las garantías de los ciudadanos con la defensa del fraude.

José María Cuevas, presidente de la CEOE, explicó que «la empresa como contribuyente es un reo al que se niega la presunción de inocencia y agobiada continuamente, lo que provoca una inquietud permanente».

Fernando López Amor, presidente de la Asociación Profesional de Inspectores de Finanzas del Estado, mostró la necesidad de que existan unas reglas de juego claras y definitivas entre el fisco y el contribuyente, y que la Administración respete el principio de legalidad y se someta igualmente a la Ley.



Pedro Delgado, ayer en París, junto al mapa del Tour-89

### PERICO DELGADO, EN LA PRESENTACION DEL TOUR'89

Los nuevos responsables del Tour de Francia: Jean-Pierre Carenso, director general, y Jean-Marie Leblanc, director de asuntos deportivos, presentaron ayer en Issy-les-Moulineaux, localidad de la región de París, la edición de la carrera gala del próximo año. Carenso y Leblanc han reemplazado a Jean-Pierre Courcol, quien había desempeñado la dirección de modo provisional desde que se despidiera Jean-François Naquet-Radiget.

El Tour'89 será el septuagésimo sexto, un año después de que el español Pedro Delgado venciera en la edición que con-

memoraba las bodas de platino. En 1989 la carrera comenzará en Luxemburgo, donde habrá dos jornadas: la prólogo y otra con dos etapas. Además del prólogo, el Tour tendrá 21 etapas, con un total de 3.215 kilómetros, que, como es tradicional, llevarán a los corredores hasta París. En esta nueva edición los ciclistas disputarán tres contra reloj, una de ellas por equipos, y después del comienzo en Luxemburgo seguirán hacia Bélgica, donde correrán una etapa, para dirigirse hacia los Pirineos y, finalmente, a los Alpes, propicios para Delgado.

**frinat** **CODILASE**

Informa que a partir de hoy, día 21, ha sido designada como distribuidora de productos lácteos **FRINAT**.

Yogures **FRINAT**, los únicos del mercado que **no llevan** colorantes ni conservantes.

PARA MAS INFORMACION Y PEDIDOS  
Teléfono 43 70 55

## Roma privilegió a Coca

Por J. F. BLANCO

Por muchos libros de historia que se editen cada año, en nuestro país o en cualquier otro, en el terreno de los estudios históricos nunca se puede decir la última palabra. Porque cada día surgen datos nuevos, problemáticas distintas, métodos que poner a prueba. Además, el hombre actual pide a la historia información de los aspectos que más le interesan y cada generación pedirá respuestas a problemas distintos. Por esto, la historia hay que rehacerla de generación en generación, añadiendo las aportaciones recientes.

Esta es la idea que justifica el presente artículo referido a Coca (la llamada *Cauca* por los romanos, recuérdese), y a una época más próxima a la España de Viriato que a la de Leovigildo. Existe un vacío documental —entendido éste en lo que se refiere exclusivamente a fuentes literarias y epigráficas— en la historia clásica de Coca entre el año 74 antes de Cristo y la época del emperador Teodosio. Sin embargo, un dato de gran importancia ha venido a paliar, en parte, este vacío: la constatación de una plancha de bronce del *status* jurídico de Coca a comienzos del siglo II después de Cristo.

El valioso documento apareció en marzo de 1985 de forma casual en el vallisoletano pueblo de Montealegre, siendo entregado posteriormente por su descubridor en el museo arqueológico provincial de Valladolid. Es una plancha de bronce (en la epigrafía romana, los documentos jurídicos importantes son plasmados en esta aleación), de algo más de cuatro kilogramos de peso, que mide 360 x 320 mm. y en buen estado de conservación, por lo que su lectura no presenta dificultad alguna. Ya ha sido objeto de atención por parte de estudiosos como G. Bravo Castañeda, A. Montenegro, y A. Balil, y en estos momentos está en curso de publicación una detallada y documen-

tada monografía en la que se incluyen los resultados de la excavación practicada por G. Delibes F. Romero y otros en el lugar del hallazgo con el objeto de analizar su contexto estratigráfico.

En sí, el texto es una *Tessera hospitum* o una *Tabula patronatus*, fechada el día 3 de octubre del año 134 después de Cristo, que recoge un pacto de hospitalidad entre la ciudad de *Amallobriga* y *Cauca* (distantes una de la otra cerca de cincuenta kilómetros, suponiendo que *Amallobriga* se ubique próxima a la actual Mota del Marqués). En virtud de este acuerdo, el Senado y el Pueblo de Coca —*Senatu Populoque Cavcensivm*— recibían en calidad de *hospes* a los *amallobrigenses*. Pero este documento es la renovación —*Renova 8ve*) *Rvnt*— de un pacto anterior al año 134 d.C., tal vez de la primera mitad del siglo I d.C.

¿A qué comprometía este pacto entre Coca y *Amallobriga*? Coca, como *municipium romanum* con estatuto jurídico de privilegio otorgado por Roma, aunque las cláusulas concretas se desconocen aún, tenía la potestad, y así lo hizo, de declarar ciudadanos romanos a los de *Amallobriga*, título perseguido por los indígenas, en esta época. A su vez, Coca recibía de los *amallobrigenses* donativos para las finanzas locales y las obras municipales.

Roma propiciaba este tipo de pactos porque servían para inculcar a los indígenas la ideología y cultura romanas. Dado que no podía mantener el control administrativo y político directo en todos los pequeños núcleos indígenas, utilizó a las poblaciones prerromanas de mayor entidad y mejor comunicadas para romanizar los núcleos menores. Así, Coca, por ser una de las más destacadas poblaciones vacceas, bien defendida topográficamente, en la vía *Complutum - Septimanca*, fue utilizada por Roma como caja de resonancia de su

cultura, cabecera de administración comarcal. Este fue el sistema utilizado durante el Alto Imperio fundamentalmente.

Es evidente que en una población como Coca, que desde el principio se opuso frontalmente a la dominación romana, el Imperio tuvo que hacerse con su apoyo. Para ello, es posible que desde tiempos de Augusto fuera ya *municipium*, pues al reorganizar éste la Cuenca de Duero

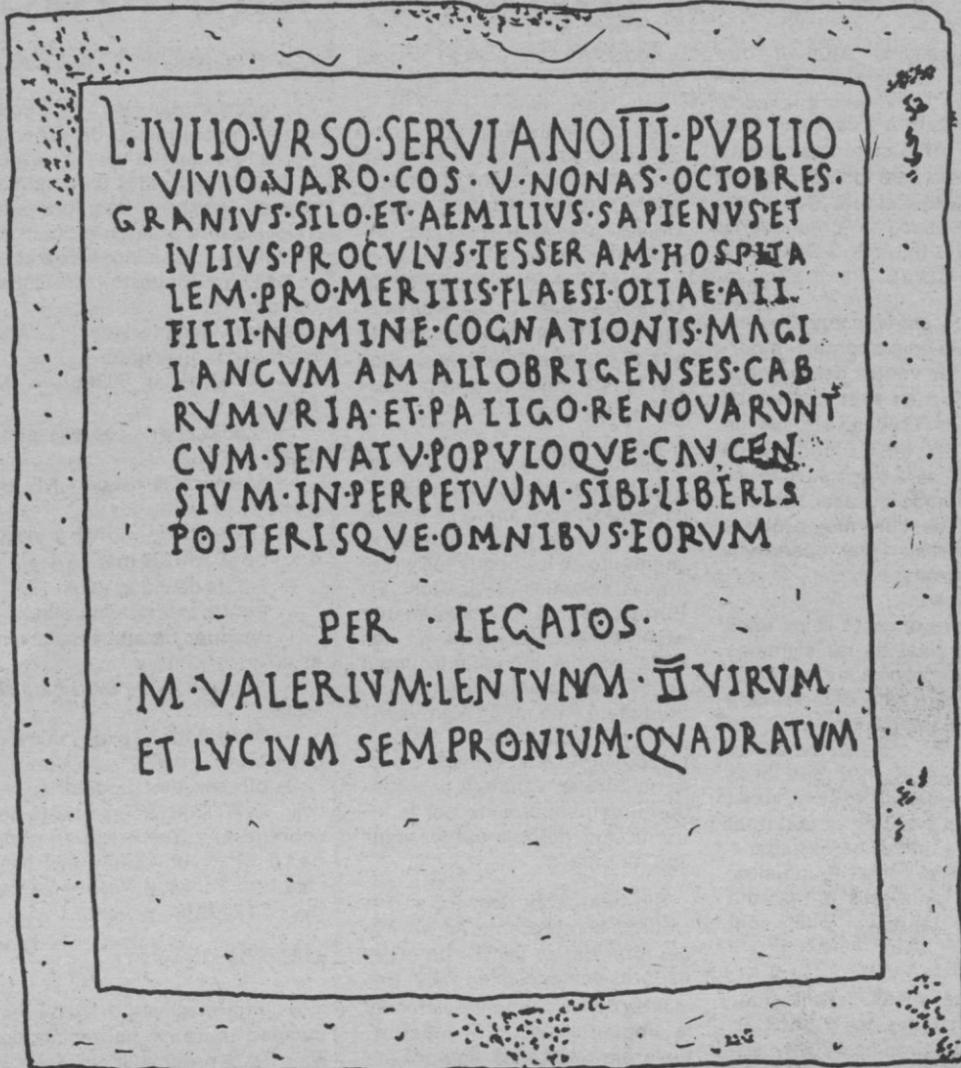
precisó de centros en los que concentrar la tributación, administración de justicia, etc. Todas estas viejas ciudades prerromanas —*Pallantia, Uxama, Termes Clunia, Cauca, Intercatia*, etc.— poseían organización municipal romana. El título de *municipium* que obtuvo Coca llevaba consigo una serie de privilegios. Pero es posible que tanto su estatuto de privilegios como su ley municipal derivaran del *Edicto de Latinidad* promulgado por el emperador Vespasiano en el año 79 d.C. Antes de este año, Coca gozaría del *ius latium*, es decir, una serie de derechos restringidos. Pero desde el citado Edicto los *caucenses* serían declarados ciudadanos de pleno derecho. *cives romanus*.

Hasta el hallazgo de esta importantísima inscripción, se podía sólo intuir que Coca fuese *municipium*, pero no había nada objetivo que lo demostrase. Ahora, desde marzo de 1985, tanto la mención del Senado y el Pueblo de los *Caucenses* (SPQC) como la cita del *II vir Marcus Valerius Lentulus*, cargo por excelencia de la administración municipal romana, confirman objetivamente las sospechas de muchos historiadores. Habría que conocer la ley municipal otorgada por Roma a Coca —que sería similar a las leyes de *Urso, Salpensa* o *Malaca*— para medir el alcance real de sus privilegios. Al igual que en esas ciudades, la ley *caucense* estaría plasmada en planchas de bronce, y si se han salvado de una posterior refundición, en algún lugar del subsuelo de Coca puede que yazcan hoy sin poder suministrarnos tan preciados datos históricos. Tal vez, algún día la pala del excavador pueda sacar a la luz. Y si no conocemos

exactamente los privilegios de Coca, tampoco sabemos sus obligaciones frente a Roma ya que éstas variaban de un *municipium* a otro.

Si el estatuto de municipalidad nos hace pensar en una superación de la estructura social gentilicia y un aumento de la romanización, las excavaciones arqueológicas de los dos últimos años nos muestran un mundo material —el de estos dos primeros siglos de la Era— bastante enraizado en la tradición prerromana. Esta aparente discordancia entre las fuentes literarias o epigráficas y las arqueológicas no indican otra cosa que el hecho de que por rápidos que se produzcan los cambios políticos y/o administrativos —Roma accedió al poder en Hispania por medio de la conquista violenta— las seculares tradiciones en los modos de hacer y el gusto cimentado generación tras generación (por ejemplo, en los útiles de cerámica o metal), sufren cambios más lentamente. No obstante, en el siglo II d.C. en Coca ya existen casas decoradas plenamente al gusto romano y en las que mucha vajilla es romana importada.

Finalmente, y a título anecdótico, habría que señalar que a los nombres de *caucenses* conocidos hasta ahora, como *Sempronia, Quintiliano, Flaminilla* o *Teodosio*, habría que añadir los nombres de *Lucio Sempronio Quadrato* y el *II vir Marco Valerio Lentulo*. Según interpretación de Montenegro, *Granio Silo, Aemilio Sapieno* y *Julio Proculo* también serían de Coca, pero de la primera mitad del siglo I d.C. en la que seguramente se hizo el primer pacto de hospitalidad.



V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## El sistema Unix (II) MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

Los analistas estiman que gracias a las mejoras de los estándares, Unix tendrá a corto plazo cotas de mercado similares a las de otros sistemas operativos ya sea para los mainframes de IBM (arquitectura 370) o para los destinados a ordenadores personales (tanto MS-DOS como el nuevo OS/2).

Aunque en la actualidad no representa un porcentaje importante de las ventas del mercado informático (en 1981 no llegaba al 2% y en 1986 se situaba en un 6% del total mundial), se prevé que para principios de los años 90 llegue a trepar hasta el 22%, esto es, cifra muy próxima a la de los sistemas operativos muy afianzados.

Unix será durante estos años un fuerte rival de los sistemas operativos propios de cada fabricante para una determinada gama de equipos. En 1986, las ventas de los otros sistemas representaron un 41% del total, mas para fines de 1991 también se prevé que esa cifra se reduzca casi a la mitad, hasta llegar a un 23% de las ventas mundiales. Ante ello Unix será el sistema que gane la mayor cuota del mercado.

Hay que señalar, asimismo, que los sistemas VAX VMS de Digital y los propios de IBM seguramente seguirán manteniendo su cuota de mercado. En cualquier caso, otro hecho que viene a confirmar el despegue de Unix es el interés despertado entre las empresas de software. Según una encuesta realizada y dirigida a unos 1.500 proveedores de valor añadido europeo, el 44% de las empresas que desarrollan software están traba-

jando sobre Unix y un 21% sobre Xenix.

Estos desarrollos van dirigidos principalmente a cinco grandes fabricantes de informática: ATT/Olivetti, Digital, IBM, Unisys y Hewlett-Packard, seguidos en menor grado de otros como ICL, Altos, Wang, NCR, Data General, Bull, Siemens, Philips y Prime. Las áreas a la que se orientan tales desarrollos son las de ingeniería, manufactura y fabricación.

Es un hecho que Unix ha triunfado en el mercado científico-técnico, pero ahora se espera que enganche con fuerza en el segmento de los pequeños y medianos sistemas de gestión. En Europa tendrá un crecimiento especialmente elevado en los PC's, con un incremento anual del 58% en volumen (número de unidades) y de un 45% en valor, así como estaciones de trabajo, un segmento donde crecerá hasta un 50% en volumen propiciado fundamentalmente por la introducción del microprocesador 386 de Intel.

Sin embargo, los PC's con Unix sólo representarán un 7% del total de las ventas de ordenadores personales en 1992. En el área de los pequeños sistemas la implantación será superior, pues para 1992 los equipos de Unix alcanzarán el 32%: el doble que en 1986. En cuanto a sistemas medios, el incremento anual será del 35% y la cota de mercado de los equipos con Unix se cuadruplicará hacia 1992 hasta representar el 20% en esa categoría. En grandes sistemas los crecimientos, tanto en valor como en volumen, no pasarán del 26% anual.

### OTRO PC 386

Cioce ha anunciado la inmediata disponibilidad de ordenadores 386 compatible AT, especialmente indicados para aplicaciones donde se requiere alta velocidad de proceso y potencia de cálculo: estaciones de trabajo CAD, multipuesto, servidores de red, etc.

Como característica puede destacar lo que sigue:

- Procesador 80386 de 32 bits.
- Zócalo para coprocesador 80287 ó 80387.
- Memoria RAM de 1 Mb en placa base.
- Disquete de 1,2 Mb y disco duro de 80 Mb/24 ms.
- Salida de vídeo VGA.
- Puertos series y paralelo.
- Monitor de alta resolución en color.
- Teclado expandido de 102 teclas.
- Ocho slots de expansión de 8/16 bits.

Se ofrecen dos modelos básicos: el AT-386-STD con caja de sobremesa y frecuencia de reloj de 16 Mhz; el AT-386-20T con caja tipo Tower y frecuencia de reloj de 20 Mhz.

### M 290 DE OLIVETTI

La multinacional italiana ha iniciado la comercialización de su nuevo ordenador personal/profesional M 290. Se trata de un equipo basado en el procesador 80286 de Intel, con arquitectura a 16 bits y 12 Mhz de velocidad de reloj. Las prestaciones más relevantes del nuevo M 290 se puede resumir del siguiente modo:

— Sustituye la tradicional «motherboard» (incorporado a la unidad base como un compo-

nente no modificable del equipo) por una nueva CPU montado sobre una placa extraíble de la unidad base y, por tanto, modificable de acuerdo con las necesidades del usuario.

— Siete configuraciones base, una de ellas del tipo estaciones de trabajo LAN (disk-less) y las restantes con dos unidades de soporte de datos integrados en la unidad base: una de MFD de 3,5 pulgadas y 1,44 Mb o también de 5,25 pulgadas y 1,2 Mb, la segunda de disco fijo de 20, 40 ó 100 Mb de capacidad.

— La capacidad de lograr «upgrading» de cualquier configuración con otra unidad de almacenamiento integrable: MFD de 5,25 pulgadas (360 Kb o 1,2 Mb) o también de 3,5 pulgadas (1,44 Mb) o como última alternativa una unidad de cinta magnética de back-up de 40 MB.

— La posibilidad de utilizar hasta tres subsistemas gráficos, que cubren la totalidad de resoluciones estándares y en fase de desarrollo y concretado con tres alternativas de controladores de pantalla: EOC (compatible EGA, CGA, Olivetti), OVC (compatible VGA, EGA, Olivetti) o PGC (para pantalla positiva).

### TRANSFERENCIA ENTRE 3,5, Y 5,25 PULGADAS

En el mercado ya está disponible el Idealink, un nuevo programa desarrollado para la transferencia rápida de ficheros mediante el interfaz RS-232. Dentro de las características de este producto destacan, ante todo, su velocidad de transmisión: 115.200 baudios aseguran una total fiabilidad en la

transmisión y recepción de los datos.

Desde cualquiera de los dos ordenadores conectados se pueden enviar o recibir ficheros aislados, grupos de ficheros (usando caracteres comodín) o la totalidad de un disquete. Del mismo modo se puede acceder a distintas unidades de disco y al manejo de distintos subdirectores por opciones de menú, pudiendo incluso efectuar la creación de subdirectorios en la unidad activa.

También se ha previsto en el programa el acceso al uso del DOS en cualesquiera de los terminales, así como la posibilidad de compartir periféricos. Se puede enviar, por ejemplo, un fichero a un terminal remoto y posteriormente imprimirlo incluso en una impresora conectada al otro ordenador. El nuevo producto representa una potente herramienta de trabajo para todos aquellos usuarios que precisan efectuar transferencias de información entre dos ordenadores con cualquier formato, aunque está especialmente diseñado para efectuar transferencias entre 3,5 y 5,25 pulgadas.

También está indicado para aquellos casos en los que se precisa un intercambio de gran cantidad de ficheros entre dos ordenadores: como es el caso de transferencias masivas de un disco fijo.

El paquete ofrecido incluye disquetes en los dos formatos (5,25 y 3,5 pulgadas) y el cable de comunicación está provisto de conectores dobles en ambos extremos para adaptarlos a distintas salidas RS-232. Tanto el programa como el manual se hallan en castellano.

## La innovación que no cesa

Se ha dicho que «no estaremos de verdad en la era de la información hasta que la recuperación de datos sea técnicamente tan fácil como usar el teléfono». La afirmación parece estar cargada de razones, pues de momento la informática ha permitido el acceso a la información y su transmisión como nunca antes, pero aún para cumplir con ese fin hay interpuestos unos equipos y entornos no del todo amistosos.

Hasta que el acceso y la circulación de la información no estén al alcance de cualquiera, esta materia prima del postindustrialismo, esto es, los textos, datos, imágenes y sonidos, no podrán cumplir enteramente el papel que tuvo y tiene el petróleo en la estructura industrial.

La palabra clave ante esta necesidad es audiotex, una innovación surgida a finales de 1987 en Estados Unidos y capaz de reunir las capacidades tecnológicas del videotex, el correo vocal y el correo electrónico. Se trata de una innovación que permite a un distribuidor de bases de datos transmitir información a un ordenador especializado en almacenamiento y respuesta oral de la misma. Este equipo interpreta la información recibida y la suministra mediante el teléfono en forma de lenguaje natural.

La voz digitalizada, ya sea en forma de palabras, frases, párrafos o incluso mensajes más largos, cumple el papel de intermediario entre el usuario del audiotex y la información contenida en el

banco de datos. El potencial de dicha tecnología se ha traducido ya en sistemas operativos como el de la Trans World Airlines de EE.UU. empresa que tiene en operación varios sistemas de audiotex entre los que destacan una aplicación de planificación de vuelos, mediante la cual se proporciona servicios a varios miles de tripulantes de la compañía.

Pacific Southwest Airlines también ofrece información sobre salidas y llegadas de vuelos por teléfono. Los servicios financieros son otros importantes usuarios del audiotex, usándolo en aplicaciones tales como acciones, obligaciones y cotizaciones de metales preciosos. Además resulta apropiado para el servicio de evaluación de la solvencia financiera de las empresas, una actividad que en Estados Unidos convoca unas cien mil llamadas diarias.

Los usuarios de este último servicio se han acostumbrado a escuchar una atractiva voz femenina, quien al recibir el nombre de la empresa a la que se averigua su solvencia financiera, responde «¿quiere usted una evaluación de acuerdo a nuestros ficheros de información financiera?». El usuario, en caso afirmativo, sólo debe pulsar una tecla de su tradicional teléfono.

De más está decir que esta innovación dará un cambio radical al mercado informático. Sólo falta esperar, como casi siempre, una reducción sustancial de precios.



Nueva gama de equipos personales de Unisys: series 300, 500 y 800. (Foto Efe)

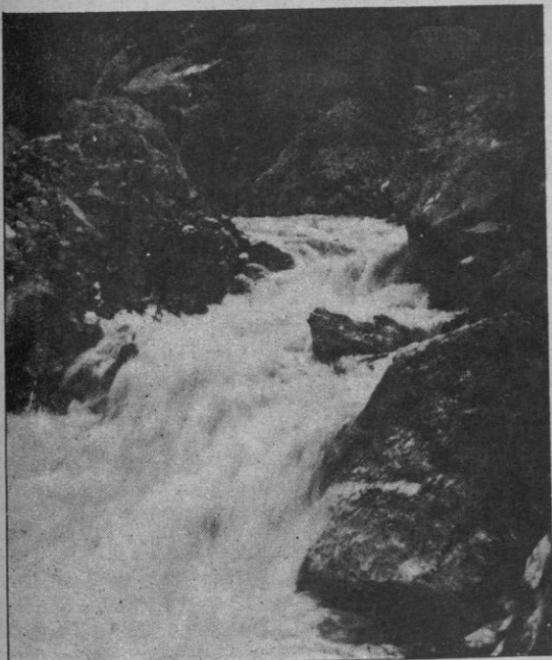
## PAGINA LITERARIA

## POEMAS

## Aniversario

Otoñal retoño que inventa  
travesuras mientras crece,  
¡qué juguete!  
De risa picarona y sonrosados  
párpados bajo la dulce frente,  
¡vaya suerte!  
Cuánto futuro esconde la mirada  
de tus agudos ojos inocentes,  
¡cuánto duende!  
Llegaste con el primer rocío  
de la luna creciente,  
¡qué juguete!  
Y ya eres casi un hombre  
que crea su futuro mientras duerme.  
¡Cuánto duende!

José Antonio Giraldo

Río, fuente  
o manantial

Río, fuente o manantial,  
brota en el campo abierto,  
da el agua para el sediento,  
caminante o labrador  
tránshumante y cazador.

Burbuja limpia y serena  
de la entraña de la tierra;  
fuente de agua cristalina,  
nace al pie de las colinas  
donde beben las alondras  
y las mansas golondrinas.

Serpenteando las jaras  
nace el río Duratón  
en la sierra Segoviana,  
rocío de la mañana  
como una linda canción.

Orgullo de la Región,  
riega valles y praderas  
y en su lento caminar  
va floreciendo el sendero  
y desemboca en el Duero  
donde aumenta su caudal.

Fuente tranquila y serena  
con partículas de arena,  
por el regato de lodo  
se desliza hacia el arroyo,  
del arroyo pasa al río,  
el río le lleva al mar  
perdido en el Océano  
¡quién te guió con la mano  
sabiendo que era el final!

Teodoro Pérez Gómez

Buscando  
la perfección

Es el mundo adulator  
que en redes al hombre atrapa  
y muy difícil se escapa  
de ese afán fascinador.

El mundo dice: bebed  
los licores generosos,  
son licores engañosos  
que nunca apagan la sed.

El que a tiempo se desata  
de este cebo que nos ata,  
es digno de admiración.  
Esa persona es un santo  
y por amar a Dios tanto  
aspira a la perfección.

Pues lo mismo hizo San Frutos  
y también sus dos hermanos:  
en ambientes infrahumanos  
donde no habitan ni brutos.

En silencio y soledad  
para darse a Dios enteros,  
por tortuosos senderos  
buscaron la santidad.

Para la meditación  
en terrenos muy ariscos,  
entre peñas y entre riscos,  
en pos de la salvación.

En retiro y oración  
huyeron del mundo en tierra,  
y con frugal colación  
al diablo hicieron la guerra  
sólo por la salvación.

Hoy son estrellas brillantes,  
astros de gran magnitud,  
soles que proyectan luz  
a todos sus semejantes.

Probos santos segovianos  
que en el libro del saber  
aprendisteis a leer,  
a ser perfectos cristianos.  
Pedid por vuestros paisanos  
y enseñadnos a querer  
a los demás como hermanos.

Justo Bravo Merino

Momento  
estelar

Un ángel pasa. Callad.  
No rompáis vuestro mutismo  
sideral.

Hombre mitad, mitad dios,  
siento que me nacen alas  
del centro del corazón.

Y mi escondido silencio  
se alborota, se hace luz.  
Cascabelea, rediviva,  
mi dorada juventud,

y otra vez  
vuelvo a vivir la quimera  
venturosa del ayer.

(No quiero saber, momento,  
si es efímera tu vida.  
¡Sólo sé que te poseo!)

Un ángel pasa. Callad.  
no rompáis vuestro mutismo  
sideral.

Antonio Gimeno

## Si yo fuera el cid...

Si yo fuera el cid del paraíso socialista crearía el ministerio Parnasiano. Sí; sería el sustituto del Ministerio de Cultura. Este, dicen, que suele centrar sus debates en el fomento del libro y la producción audiovisual, la conservación del patrimonio, la extensión de bibliotecas y el establecimiento de programas de intercambio. Porque soñar no cuesta nada; porque soñar es cultura; porque soñar es cosa de poetas (aquí viene la ética y la estética de la cultura) en desajuste con la hortera movida descultural. Digo que, de nacer ese departamento ministerial que propongo, mandaríamos al baúl del tiempo la frase de FinKieldraut, «a la sombra de esta gran palabra (la cultura), la intolerancia crece al mismo tiempo que el infantilismo... (mientras) la identidad cultural encierra al individuo en su reducto y, bajo pena de alta traición, le niega el acceso a la duda, la ironía y la razón».

Si yo fuera el cid del paraíso socialista crearía el ministerio Parnasiano. Sí; sería el sustituto del Ministerio de Cultura. Aquí hay demasiados que viven del cuento (política de exposiciones de artistas españoles amiguista y parcial), del rollo postmoderno, del folklor de la tetilla. Y como buen poeta mandaría boletines poéticos sin letra de cambio (para hacer cultura), o sea, sin I.V.A. (el libro aún sigue con esa palabra a cuestas).

Si yo fuera el cid del paraíso socialista crearía el ministerio Parnasiano. Sí; sería el sustituto del Ministerio de Cultura. Limpiaría las bibliotecas de telarañas, abiertas, sin horario, con servicio de urgencia (a veces el problema es de cultura); mimaría los recursos del entorno y los propios como es la lengua. O sea, la identidad cultural sin etiquetas.

Cultura sigue. Bienestar nace. El paraíso socialista de la guinda del 92 es un camino al edén. «A España no la va a conocer ni la madre que la parió». En la U.V.I.: correos, teléfonos, colegios... ¡cultura!

Víctor Corcoba

## Romántico otoño

Ya estás, romántico otoño,  
encendiendo en la arboleda  
tu fuego de oro cobrizo  
con el ardor de tus soles y tus quejas.

Golondrinas del recuerdo,  
juguetonas mensajeras  
de mi balcón florecido  
en mis años de radiantes primaveras.

Van mis pájaros callando  
sus melodías ya viejas,  
mis flores se van ajando;  
los follajes de mis olmos ya se secan.

Mi ruerto es el ancho océano  
de ocres marrones y yescas  
que dormitan su sollozo  
de mis cultas juveniles y querencias...

Las maderas, en su aflojo,  
crujen del alma las puertas  
y del cierzo entrovejido  
en mi arcano soñador el viento cuela.

Van mis querereros al cosmos  
con angustias lisonjeras  
y encogido y enfermizo  
mi sentir abre caminos y veredas.

Pienso en un mundo de extraños,  
hado de miedo se acerca,  
y siento un escalofrío  
que en la médula del cuerpo se me adentra.

Eres, romántico otoño,  
un sentir del alma en pena,  
un escollo advenedizo,  
una estampa de nostalgias y conciencia.

José Martín Cardiel

MUSICAL

# LA HISTORIA DE LOS BYRDS, DOS DISCOS A RECOBRAR



Es como recobrar sabores pasados. Recuerdos. O, como decía el poeta, «ir en busca del tiempo perdido». La batalla está ganada de antemano. Es como tener en la mano los ases seguros de la victoria.

Porque ante el presente, a veces vacío —o, aunque parezca una contradicción— discográficamente repleto, saturado, de música «disco», pachangadas, tum, tum, tum, y vuelta a empezar, ante este panorama —digo— escuchar unas voces cálidas, intimistas, unos instrumentos primitivos pero llenos de vitalidad, unas canciones perfectamente construidas, armónicamente resueltas y, por supuesto, con un contenido fresco, poético, optimista, la elección es fácil. Uno prefiere oír a los Byrds. Y curioso, escuchar a los

Byrds no satura, no cansa. Quizás porque hacían una música sin pretensiones, sencilla, espontánea, que se ha quedado «congelada» en el tiempo. Sin que el tiempo, que casi todo lo destruye, haya podido enmohecer las notas de esa guitarra brillante, la voz de esa balada que uno siente, que uno se imagina escuchar junto al fuego de una chimenea perdida o el suave, circular, golpeteo de una pandeleta llena de vida.

¡Qué lejos del sinfonismo! ¡Cuántas galaxias separan a los Byrds de los «collages», las cintas regrabadas y pasadas al revés, de los sintetizadores y demás tecnicismos que, a veces, no hacen más que suplir una falta auténtica de inspiración!

Los Byrds, simplemente sus voces, sus armonías, tener una

historia y saber contar/cantar bien. Con eso era suficiente, bastaba. Y paradojas del destino, sigue bastando.

El otro día «descubrí» un disco de los Byrds que entra por la puerta grande en cualquier colección discográfica que se precie. Es el doble LP «History of the Byrds». Veintiocho temas, los más representativos del grupo, y entre ellos, algunas piezas realmente antológicas, inolvidables: «Turn, turn, turn»; «Tomillo de la montaña salvaje» «5D» (Quinta dimensión), «Regresando»...

Además, en este doble LP histórico de los Byrds se incluyen tres temas de Bob Dylan interpretados por el grupo norteamericano: «El hombre pandereta» «Mis últimas páginas» y «No vas a ir a ninguna parte».

El doble LP se completa con diversas composiciones de Clark, McGuin, C. King, Battin...

En definitiva, dos long plays que se escuchan una y otra vez, que nos hablan de un pasado vivo y que merecen, con toda justicia, el calificativo de «antológicos». Al escuchar estos dos discos uno comprende que los Byrds hayan sido el embrión de formaciones y grupos como «Crosby, Still, Nash and Young» «Eagles» y compañía.

Vicente Escudero  
(Free Lance Press)

# Steve Winwood y su último disco



Steve Winwood, ha vuelto a grabar después de dos años de «sequía» musical. Su último disco, «Roll with it», según asegura el propio Winwood, es «el más alegre que he hecho». El cantante continúa diciendo: «Creo que tiene que ver mucho con mi propia vida, tengo un niño pequeño y otro en camino. Me he vuelto más alegre en mi vida privada, más estable y me he vuelto repentinamente más maduro».

Steve Winwood fue, como todos los músicos que pueden reclamar el título de «grandes», un chico precoz. Tan sólo con 15 años tiene su primera experiencia musical con una banda llamada Spencer Davis Group, tras diversas experiencias y vicisitudes, en 1977, sale al mercado el primer disco grande de Winwood, ya como intérprete solitario. Sucesivamente van apareciendo otras publicaciones, siendo el cuarto álbum en 1985 «Back in the high life again». Ya dentro de este 1988, en junio apareció su quinto disco, titulado «Roll with it», que ya es un récord en USA, donde ha conseguido el puesto más alto de ventas, y en el Reino Unido, donde, en su primera semana, llegó al puesto número 4. El disco es toda una gozada y está hecho en clave de rock elegante y relajado.

## LISTAS DE ACTUALIDAD

SEMANA DEL 6 AL 12 DE OCTUBRE

### LP's Y CASSETTES

Semana actual	Semana anterior	Intérprete	Título	Casa discográfica	Semanas en lista
1	1	Mecano	Descanso dominical	BMG Ariola	15
2	2	Joaquín Sabina	El hombre del traje gris	BMG Ariola	5
3	4	Varios	B.S.O. dirty dancing	BMG Ariola	14
4	3	Tracy Chapman	Tracy Chapman	WEA	11
5	5	Ultimo de la Fila	Como la cabeza...	PDI	22
6	7	Hombres G	Agitar antes de usar	Twins	20
7	10	Bruce Springsteen	Tunnel of love	CBS	50
8	9	Victor Manuel	Qué te puedo dar	BMG Ariola	19
9	12	Whitney Houston	Whitne	BMG Ariola	43
10	14	María del Monte	Cántame sevillanas	Horus	17

### SINGLES Y MAXI-SINGLES

Semana actual	Semana anterior	Intérprete	Título	Casa discográfica	Semanas en lista
1	4	Pet Shop Boys	Domino dancing	EMI Odeon	2
2	—	U2	Desire	BMG Ariola	1
3	23	Whitney Houston	One moment in time	BMG Ariola	2
4	1	Mory Kante	Yeke yeke	Polygram	14
5	3	Fairground Attraction	Perfect	BMG Ariola	13
6	6	Eighth Wonder	Cross my heart	CBS	11
7	—	Rick Astley	She wants to dance...	BMG Ariola	1
8	2	Eddy Grant	Gimme hope jo'Anna	Hispavox	22
9	10	Fat Boys	The twist	Polygram	14
10	16	Ofra Haza	I'm in awa	Wea	11

### COMPACT-DISCOS

Semana actual	Semana anterior	Intérprete	Título	Casa discográfica	Semanas en lista
1	1	Mecano	Descanso dominical	BMG Ariola	15
2	3	Tracy Champan	Tracy Champan	Wea	7
3	2	Joaquín Sabina	El hombre del traje gris	BMG Ariola	5
4	8	Varios	B.S.O. dirty dancing	BMG Ariola	9
5	4	Sting	Nothing like the sun	Polygram	49
6	9	Michael Jackson	Bad	CBS	51
7	10	Julio Iglesias	Non-stop	CBS	20
8	5	Bruce Springsteen	Tunnel of love	CBS	35
9	7	Whitney Houston	Whitney	BMG Ariola	28
10	6	Terence Trent d'Arby	Introducing the hardline...	CBS	27

## NOTICIAS A TODO RITMO

Después de su «Bete Noire», que todavía está sonando, el cantante y exlíder de Roxy Music, Bryan Ferry vuelve a la carga. En esta ocasión es de la mano de un nuevo trabajo titulado «Kiss and tell» donde continúa con sus elegantes y rítmicos temas.

\*\*\*

El twist fue el baile de moda en los primeros años sesenta, y aunque su popularidad no está en primer plano lo cierto es que tampoco ha desaparecido. Ahora, un nuevo grupo denominado «Fat Boys» vuelven a ponerlo de actualidad.

\*\*\*

Con «Blue's» Zucchero Fornaciari ha vuelto a colocar a la música italiana en plena actualidad, y al tiempo supone el trabajo de un artista en plena madurez. Es, en definitiva, un trabajo rico y muy gratificante.

\*\*\*

Elvis Presley aparecerá en un sello de correos en los Estados Unidos. El sello ha desatado polémica, no por su impresión en la que todos están de acuerdo,

sino por la imagen que van a reproducir. Unos son partidarios de una foto del rockero joven y otros de una del cantante ya maduro.

\*\*\*

Madonna, Michael Jackson y Def Leppard son los artistas más solicitados en video. Según las estadísticas, los videos «Ciao Italia», de Madonna; «The legend continues», de Michael Jackson y «Hysteria» de Def Leppard, son los más vendidos y alquilados a nivel mundial.

\*\*\*

Anna Domino, es compositora de la mayoría de sus temas, aunque su carrera ha sufrido varios giros, Anna Domino continúa teniendo un sentido muy particular del swing. Nació en Tokio y se crió en Canadá.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.  
Es un consejo de  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

## ARTE Y LETRAS

Desde Israel

## García Lorca en hebreo

Casi todos los dramas de Lorca fueron llevados a escena por el teatro israelí con una frecuencia reservada sólo para los grandes clásicos. Debiendo superar una única valla, la del idioma, el texto lorquiano recibe aquí un trato familiar, mezcla de interés y no poco amor, como si la vecindad en la cuenca mediterránea hermanara a los dos países, acentuando su afinidad.

Sobre ese trasfondo y como para proporcionar al acontecimiento una dimensión adicional, el «Cámeri», el teatro municipal de la ciudad Tel Aviv, invitó a Nuria Espert, la celebrada actriz española a dirigir «La Casa de Bernarda Alba», cronológicamente el último gran drama del poeta granadino.

Ciertamente, dirigiendo el citado título en 1986 en Londres, en conmemoración del 50 aniversario de la muerte de García Lorca, Nuria obtuvo el premio a la mejor dirección del año. Aunque en honor a la verdad, no fue ese galardón el que movió al directorio del Cámeri a invitarla a montar el mismo espectáculo en Tel Aviv. Para ser exactos, la iniciativa partió desde Israel, donde, si en homenaje a la memoria de García Lorca existía el proyecto de llevar nuevamente a escena «La Casa de Bernarda Alba», quién mejor que una de las más famosas actrices lorquianas de nuestro tiempo en lugar de encarnar uno de sus personajes inmortales, dirigiera a otras actrices su propia concepción del «Drama de mujeres de los pueblos de España», como el autor subtítulo la obra.

BERNARDA ALBA  
EN HEBREO

El centro lo ocupa Bernarda, una mujer de unos 60 años, quien abate sobre su casa ocho años de duelo, después de la muerte de su marido. En la

práctica ella recluye a sus cinco hijas entre las paredes de la casa, condenándolas a una vida de castidad forzosa —y eso en nombre de convencionalismos sociales.

El precio de la rebeldía contra la tiránica opresión de la madre la paga una de las hijas con su vida. Es este un encuentro trágico entre convencionalismos y tradición, anhelo de libertad y amor.

Nuria Espert, quien consagró parte de su trabajo a Lorca, primero como actriz y ahora como directora, está convencida que su función principal consiste en servir al texto, tal como el autor lo escribió y tal como él quiso que fuera representado. «La Casa de Bernarda Alba», dice Nuria, «no es una pieza poética, ni tampoco simbólica. Es una pieza que trata sobre el mal uso de la fuerza, sobre la castración, libertad y represión. Los personajes hablan sobre sí mismos, sobre su vida cotidiana, en forma sencilla y directa, aunque, por supuesto, existe algo mucho más profundo por encima de esa determinada situación».

«Si hay aquí un mensaje político», agrega Nuria, «ya que no se puede pensar en un teatro que no sea político, no quisiera que eso prevaleciera cuando se asiste a la representación y que no desdibuje la belleza inmediatea y específica de la obra».

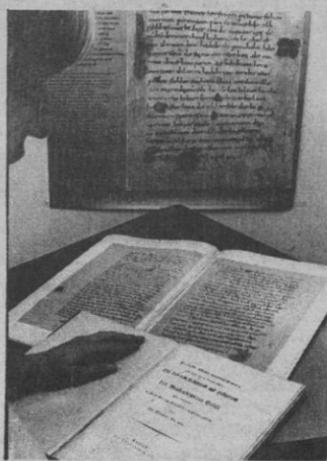
El problema de la relevancia, de la actualidad de la pieza no tanto le preocupa a Nuria como su esfuerzo a que el resultado tenga visos de autenticidad y de veracidad y que el encuentro entre el texto español con las actrices israelíes le revele un aspecto inédito y original de la pieza.

Pesia Portnoy  
(ISA)

Desde la R. F. Alemana

El canto  
de Hildebrand,  
pionero de la  
literatura germana

Como el comienzo de la literatura alemana se considera el canto de Hildebrand, un poema de rima de la época medieval. Originalmente no estaba pensado para la posteridad: trovadores viajeros presentaban la epopeya germana en mercados y Cortes. El que hoy se puede contar con el poema escrito se debe a monjes benedictinos, quienes escribieron la canción alrededor del año 830 en la pri-



mera y en la última página de un manuscrito teológico sobre pergamino. El valor de este poema fue sin embargo descubierto recién hace 175 años por los hermanos Grimm. Hoy día pertenece a las preciosidades de una colección de manuscritos de Kassel. La escuela superior integrada de Kassel ha traducido el poema al alto alemán, al inglés, al español y al ruso. Guardado —y expuesto— se encuentra el original y la versión trabajada por los hermanos Grimm en la biblioteca estatal de la ciudad de Kassel.

## ESCAPARATE

LIBROS DE JAVIER VERGARA EDITOR

«ROSSINI» es una excelente biografía del notable músico italiano, debida a Richard Osborne, hombre de radio y especializado en la música del compositor que ahora es centro de esta notable obra; en ella analiza también pasajes de la producción musical de Rossini así como un calendario biográfico y la relación de sus composiciones; la traducción es de Aníbal Leal (Col. La música y los músicos). «LOS BORGIA» es un libro de lectura muy interesante, por cuanto relata de forma exhaustiva la historia de esa notable, en todos los sentidos, familia de los Borgia, en la que se dieron personajes de todo tipo y hechos que van desde el crimen a la santidad. Una obra del destacado especialista francés en el Renacimiento europeo, Ivan Clouas, que ha sido traducida por Floreal Mazía (Col. Biografía e Historia). «LA MEMORIA DE LA SANGRE» es una novela del canadiense Robertson Davies (1913) en la que la acción se centra en un curioso personaje de vida controvertida salpicada de profesiones y actuaciones dispares; ha sido traducida por Aníbal Leal (Col. Ventana abierta).

LIBROS DE EDITORIAL ALFAGUARA

«DE REGRESO AL MUNDO» es el título de este libro integrado por diez narraciones cortas del norteamericano Tobias Wolff quien, buen observador de la condición humana, hace protagonistas de sus historias a personajes muy diversos; cada uno de ellos tiene una personalidad muy definida y unas actuaciones muy concretas, que ironiza con habilidad el autor, en sus vidas; traduce Maribel de Juan. «BENDITO HARRY», una amena novela, la primera que escribió, del australiano Peter Carey, llena de un humor un tanto negro, escrita con soltura y amenidad, sobre la anécdota del agente publicitario que permanece unos minutos muerto por un ataque cardíaco y al regresar a la vida se encuentra con enormes sorpresas en su entorno; traducción de Héctor Silva (ambos libros son de la colección Alfaguara Literatura). Y de la colección Juvenil Alfaguara, «LA SEÑAL DEL PENIQUE», del alemán Gert Loschütz, que cuenta la original aventura de dos hermanillos en el mundo del circo; traducción de Carmen Gauger y dibujos de F.K. Waechter. «VIAJES AL ULTRAMUNDO», por Georges Goetz, la historia de unas gafas que permiten ver lo imposible; traducción de Inés Blamont y dibujos del propio autor. «TOTA Y EL DEDO DE PAPA», del islandés Gudberg Bergsson, que relata la historia extraña de un sueño infantil; traducido por Enrique Bernárdez y un equipo de alumnos de islandés, dibujado por el propio autor.

LIBROS DE EDITORIAL ESCUELA ESPAÑOLA

Una amplia colección de títulos destinados a lectores infantiles, acaba de lanzar esta editorial, todos ellos en su colección «Caballo de cartón». Para lectores a partir de 6 años está «CANTANDO EL AMANECER», de la académica Carmen Conde, con dibujos de Carmen Trigo. A partir de 8 años: «EL HADA ACARAMELADA», por Gloria Fuertes, ilustrado por Araceli Sanz, y «A LA SOMBRA DE UN ALA», de Alma Flor, con dibujos de Ulises Wensell. Para lectores a partir de 9 años: «EL COCHE DE LINEA», del escritor segoviano Ignacio Sanz, al que ya nos hemos referido en este diario en la sección de información local, libro que lleva dibujos de Manuel Gómez Cía. «CUENTOS ROMPECABEZAS», por Marina Romero, libro dibujado por Marina Seoane. «LOS BROWNIES Y LOS ZAPATOS DE TIM», de Juliana H. Ewing, en traducción de Juan San Miguel e ilustrado por Víctor Moreno. «LAS CUEVAS DEL ALCAZAR», relato escrito por Francisco Mena Cantero, con dibujos de María Colino Rodríguez. «EL DRAGON DE FUEGO», colección de cuentos de E. Nesbit, en traducción de Juan San Miguel y con ilustraciones de Marisol Menéndez. «GUDRUN Y OTRAS LEYENDAS GERMANICAS», en versión de Ana Isabel Almendral y dibujos de Karin Schubert. Finalmente, dos títulos para lectores a partir de los 12 años: «EL RETORNO DE CLIMBER», por Sebastián Estradé, ilustrado por Jesús Gabán, y «EL NIÑO ESPIA Y OTROS CUENTOS», de Alfonse Daudet, en traducción de Juan M. San Miguel y con dibujos de Nivio López Vigil.

«PERSUASION SUBLIMINAL Y SUS TECNICAS»

Se trata de un libro de José Lorenzo González en el que se pone al descubierto la influencia que la publicidad subliminal está logrando, a través de los medios de comunicación, en muchas gentes que adoptan honradamente un mensaje no sincero. Detrás de esos mensajes hay manipuladores hábiles, aunque parece que los caminos de aquellas técnicas abarcan también campos positivos, especialmente en la educación, el deporte, la terapéutica... (Edita Biblioteca Nueva).

LIBROS DE EDICIONES TEMAS DE HOY

«LA SOLEDAD», un interesante estudio del doctor Ramón Miquel (Madrid, 1926) en torno a este tema que se presenta en dos frentes: La soledad voluntaria, del que la busca por sí misma, y la forzada, del obligado a padecerla por razones familiares, de la Justicia, laborales, etc. El libro lleva un prólogo de Pedro Lain Entralgo. «LA RISA DE LOS DIOS», un texto debido al madrileño Eduardo Calvo (1949), en el que se recogen páginas de humor de libros pertenecientes a famosos escritores, hasta un total de 32, con nombres como, por ejemplo, Cervantes, Voltaire, Oscar Wilde, Muñoz Seca, etc. (Col. El Papagayo).

P.M.C.

## GALERIA DE ARTE



«Laderas de Montjuïc», título de este óleo de Joaquín Mir, pintado entre 1896 y 1897

## MOTOR

## Cuatro nuevas versiones ofrecidas por Peugeot-Talbot

Dos 309 (uno de ellos automático) y dos 205 (uno deportivo)

¿Ustedes saben por qué la firma Peugeot incluye en sus diversos modelos un cero en el centro del número correspondiente? Nos lo contaba, como detalle curioso, Michel Caillaud, gerente de Peugeot-Talbot, en el curso de los actos con motivo de la presentación a la Prensa, en Mallorca, de las nuevas versiones del 205 y el 309. Muy sencillo. En la época en que era preciso utilizar la manivela para poner el motor en marcha, el número del modelo iba colocado de forma que en el centro de él siempre coincidía el orificio para la manivela. El público empezó a considerar tal orificio como un cero, y Peugeot supo coger al vuelo el sentir popular, y estampó el cero en los números de sus modelos: 405, 505, 309, 205...



Cuatro han sido las versiones ofrecidas como novedad a la prensa, y con cada una de ellas se marcó un itinerario variadísimo, con abundancia de subidas y bajadas y profusión de curvas, por carreteras estrechas como son, en la bella isla mallorquina, todas las más pintorescas. Por ejemplo, camino hacia Puerto Pollensa por Valldemosa y Lluc, y subida al faro. Con este trazado se pudo comprobar la respuesta, en general buena, de estos vehículos, en los que se ofrecen posibilidades para gustos variados, para conducción normal, conducción rápida y conducción deportiva; en este último caso, un nuevo 205 pensado para los jóvenes que gustan de manejar con frecuencia y rapidez el cambio y hacer un recorrido con aires deportivos, rápido y seguro... Aunque luego la esencia del asunto radique en la habilidad y en la precaución del conductor. Y ya que hablamos de este tipo de conducción, nos referiremos en primer lugar al 205 Rallye, un pequeño turismo deportivo con garra y para dar guerra, porque tiene potencia de 103 CV DIN a 6.800 r.p.m. y en circuito puede alcanzar una velocidad máxima de 190 kms/hora. Lleva un motor TU 2.4 de 1.294 centímetros cúbicos alimentado por dos carburadores y caja de cambios de 5 relaciones. Es seguro a velocidad elevada, tiene enorme «reprise» y de 0 a 100 km/h. se sitúa en tan sólo 9,6 segundos. ¿Consumos? A 90 km./h. 5,5 litros por cada 100 kms.; a 120 7,6 litros y en circuito urbano, 9,6 litros.

Su motor lleva una buena respiración, lo que le permite ganar potencia. El modelo prescinde de algunos lujos, para ganar también en precio, y lleva un equipamiento sobrio, con volante esponjoso de tipo deportivo. Tres puertas, con acceso a los asientos traseros bastante bueno por ser basculantes los delanteros y poderse desplazar. El color es blanco y el precio, incluido IVA y transporte, 1.365.000 pts.

La otra versión del 205 ahora presentada es la del GT, alta, con cinco puertas, incluida de lleno en el segmento B y con «valor» para hacer cara a otros de categoría superior. A la me-

cánica habitual del Peugeot 205 se incorpora en esta variante el motor TU-3, de 1.360 cm<sup>3</sup>, alimentado por un carburante de doble cuerpo, con potencia de 85 CV DIN, a 6.400 revoluciones; cuatro cilindros. Consigue una aceleración de 0 a 100 en tan sólo 10,6 segundos, apuntándose una velocidad máxima de 178 Km/h., y en cuanto a consumos, según las normas internacionales para comprobación, 5,2 litros a los 100 kms. circulando a 90 por hora; 7 a 120 y 8,6 en circuito urbano.



El depósito de combustible tiene capacidad para 50 litros; la dirección de cremallera y piñón y volante deportivo de seguridad con dos radios. Lleva un equipamiento interior bastante completo y el habitáculo es cómodo, con cuatro accesos y portón trasero. Precio de este coche con IVA y transporte incluidos, 1.415.000.

### LOS 309

Y vamos con las otras dos versiones del 309. La primera de ellas, la automática, con una cilindrada de 1.580 cm<sup>3</sup> y potencia de 80 CV a 5.600 r.p.m. Consigue velocidad máxima de 165 Km/h. y una aceleración de 0 a 100 km/h. en 16 segundos. En cuanto a consumos: 5,8 litros a 90 por hora; 7,4 a 120 y 8,5 en circuito urbano. Cinco plazas y cinco puertas. Un motor TU 24 XU5 1C y cuatro cilindros. Para gasolina super, con 55 litros de capacidad en el depósito. El equipamiento del vehículo es muy completo.

Sobre el automatismo, hay conductores todavía reticentes, en buen número, pero es un sistema que para muchos puede resultar de enorme interés, e incluso ahorrativo. Los taxis aún no han entrado, general-

mente, por él, aunque los profesionales que lo utilizan están muy satisfechos. Contra algunos posibles inconvenientes, tiene también bastantes ventajas, y para circular por ciudad lo es el eludir estar siempre pendiente del embrague, con el gasto subsiguiente. El coche automático, como es sabido, no lleva embrague, no se cala, y su conducción es muy cómoda, adaptándose a ella inmediatamente. El mando permite seleccionar siete posiciones: P, o freno de estacionamiento; R, marcha atrás; N, punto muerto; 4, engranado automático de la 4 relaciones hacia adelante, sin que tenga que intervenir el conductor; 3, para carreteras difíciles; 2, para tráfico denso en poblaciones; 1, para montaña y pendientes pronunciadas. El precio total, 1.690.000 pesetas.

Finalmente, el Peugeot 309 GTX, una versión de tres puertas, con asientos sport, equipo de alto nivel y excelentes prestaciones. Lleva un motor XU 9 2C de 1.905 cm<sup>3</sup>, con bloque y culata de aleación ligera y carburador de doble cuerpo, con potencia máxima de 105 CV DIN a 5.600 r.p.m. La dirección es asistida y su velocidad máxima llega a los 190 km/h., con aceleración de 0 a 100 km/h. en 10,4 segundos. Consume 5,5 litros a 90; 7 a 120 y 9,3 en ciudad. Un equipamien-

to bueno y completo, comodidad interior y un precio total que se establece en 1.820.000 pesetas.

M. de Oleza

## Nace el Citroën español dos millones y medio

Este mes ha nacido el Citroën español dos millones y medio. El feliz acontecimiento ha tenido lugar en la fábrica Citroën de Vigo y el nuevo vehículo, un AX GT de color gris metalizado, disfruta de perfecta salud y se encuentra dispuesto a seguir la revolucionaria trayectoria de sus hermanos de gama.

El sistema industrial que ha permitido a este AX GT ver la luz, poco tiene que ver con el utilizado en el primer Citroën español, una furgoneta AZU, que de forma casi artesanal fue fabricada en un antiguo almacén del puerto de Vigo, en el año 1958. Pero en estos 30 años no sólo han evolucionado los sistemas de fabricación, también lo han hecho, y vertiginosamente,

## El Renault 19 comenzará a comercializarse en noviembre próximo



En noviembre próximo se iniciará la comercialización en España del Renault 19, que acaba de ser presentado a la prensa especializada española en un recorrido por carreteras francesas, tras un viaje especial en el famoso Concorde hacia Estrasburgo. Carreteras comarcales y sólo un tramo de autopista, para de esa forma poder comprobar mejor las prestaciones del vehículo. Caminos con circulación abundante, aunque siempre fluida, paso de poblaciones, subidas, escasas rectas, firmes por lo general buenos... Todo ello ha sido un escenario adecuado para comprobar las respuestas del R-19, un vehículo con cinco motorizaciones y con precio ligeramente superior al R-11, según se informó, aunque no se dieron cifras por no considerarse oportuno el momento por parte de los fabricantes. Se busca con este coche una clientela de categoría intermedia, mirando en especial a las familias que buscan un coche polivalente. Se aspira a conseguir, en 1989, una venta de 110.000 unidades. Para la Primavera del 89 aparecerá el modelo con 16 válvulas.

Dos noticias en torno a la marca Renault: El R-11 tiende a desaparecer, mientras que el R-9 se seguirá fabricando.

El nuevo Renault 19 es un coche cómodo, de aspecto atractivo y moderno exteriormente, y con un habitáculo amplio, donde también el espacio de los asientos traseros se ha cuidado para que resulte de una amplitud ajustada. El viajero puede hacer largos recorridos sin sufrir cansancio por incomodidad. El vehículo, en conjunto, responde a

las aspiraciones puestas en él por los fabricantes; quizá se pueda señalar como contrapartida leve que se mueve con un cierto trabajo en determinados momentos decisivos de la marcha, si bien tampoco hay que mirar el comportamiento de un vehículo sólo por la velocidad que pueda desarrollar. Sus relaciones están equilibradas y, en conjunto, da una buena respuesta al usuario. El conductor le maneja con comodidad en todos los aspectos.

### EL MOTOR

Dos de las cinco versiones llevan el motor Energy, que Renault fabrica en Valladolid, y del que ya hemos informado ampliamente semanas atrás; son los modelos GTS y TSE; los GTX y TXE llevan motor de 1,7 litros y el GTD, un diésel.

Las cilindradas son de 1.390 c.c. en los GTS y TSE; de 1.721 en los GTX y TXE y de 1.870 en el GTD. El encendido electrónico integral en los modelos de gasolina.

La potencia máxima es de 80 CV en los GTS y TSE; 92 CV en los GTX y TXE y 65 en el GTD. Todos ellos disponen de cuatro cilindros en línea, verticales, cárter de fundición, y presentan la particularidad de no necesitar un primer vaciado entre los primeros 1.000 y 3.000 kms.

### OTRAS CARACTERISTICAS

Las cinco versiones de este Renault 19 son berlinas de 4 puertas y portón trasero, con longitud total de 4.155 milímetros, ancho de 1.694 y altura de 1.416.

La dirección es de cremallera en los GTS, TSE y GTX; asistida (opción) en el TXE y de cremallera (asistida en opción) en el diésel.

Todos los modelos llevan servo y frenos de circuito tipo X, con discos/tambores los GTS, TSE y GTD y discos vent./tambores los GTX y TXE.

El depósito de combustible tiene capacidad para 55 litros.

Prestaciones: Velocidad máxima de 173 kms/hora en las versiones GTS y TSE, con consumos en ambos de 5,1 litros a 90km/h, 6,6 a 120 y 7,9 en circuito urbano. En las versiones GTX y TXE, velocidad punta de 183 kms/hora y consumos de 5,5 litros a 90 km/h., 7,2 a 120 y 9,8 en ciudad. En la versión Diésel, velocidad máxima de 161 Kms/h. y consumos de 4,6 litros a 90 km/h., 6,2 a 120 y 7,3 en circuito urbano.

En cuanto al equipamiento, es bastante completo en todas las versiones, algunas de las cuales tienen opciones, por ejemplo, al aire acondicionado, etc.

M. de Oleza

## LOS TOROS

## El día 28, en Fuentepelayo, mesa redonda en torno a la fiesta de toros

Será un debate sobre toros sí, toros no

Dos ponencias frente a frente para debatir el tema de toros sí, toros no. La respectiva defensa de ambas ponencias correrán a cargo de doña Consuelo Polo, vicepresidenta nacional de la Asociación de la Defensa de los Derechos de los Animales y de quien suscribe, asumiendo posturas claramente encontradas y que serán rebatidas a lo largo del encuentro por quienes se integren en la reunión de carácter taurino.

No es momento para hacer demagogia y aprovecharme de la situación que me confiere la titularidad de esta sección taurina. La situación que se produce «in situ» en el salón del Centro del Ayuntamiento de Fuentepelayo nacerá espontáneamente a través de cada una de las ponencias expuestas por cada uno de los contendientes,

sin tensiones ni enfrentamientos que no sean los correctos, los lógicos que puedan emanar de dos posturas contrarias. Cada uno de nosotros dispondrá de un tiempo de veinte minutos para exponer la tesis, y de cinco minutos respectivamente para rebatir el contenido de la referencia. Después corresponderá el turno a los que conformen el coloquio. El tema se define por sí mismo: «toros sí, toros no», y dentro de ese contexto se desarrollará la mesa redonda.

Organiza el ciclo de encuentros, la Asociación del Taller Cultural de Fuentepelayo, cuyo presidente Juan Cruz Serrano hará de moderador. La hora, las nueve y media de la noche. Pueden asistir cuantas personas lo deseen para pronunciarse en un sentido o en otro.

## Fredy Villafuerte, el matador de toros peruano dispuesto a venir a España



Me envía una cariñosa carta el joven matador de toros peruano Fredy Villafuerte, a quien conozco desde sus tiempos de novillero, cuando estuvo en España aprendiendo el oficio de torero a unos niveles superiores sin duda a los propios americanos. Se llevó la lección bien aprendida, puesto que a raíz de entonces comenzaron sus éxitos por diversas plazas del nuevo continente, hasta culminar con su doctorado como matador de toros. Torea mucho y en destacados eventos, habiendo logrado altas cotas de prestigio y popularidad.

Aunque de familia acomodada, Fredy es hombre cordial, sencillo y excelente compañero, tanto para los toreros patrios como para los españoles que cruzan el charco. Cuando venga a España, me ha prometido una visita a Segovia, donde aparte de atenderle en lo personal, se lo presentaré nuevamente a ustedes a través de una entrevista, cuestión que ya hice durante su etapa de novillero.

## Las plazas de toros segovianas, muy mal reseñadas en la guía de ganaderías de bravo editada por la Unión de Criadores de Toros de Lidia

Como apéndice o complemento de la guía de ganaderías de bravo que edita la Unión de Criadores de Toros de Lidia, figura en la presente edición, la correspondiente al presente año

de 1988, un amplio detalle sobre las características de las plazas de toros españolas, entre las que se incluyen las segovianas. Pero asombra la incorrección de los detalles, ya que no se corresponden con la realidad.

Define a los respectivos casos taurinos como plazas de obra y plazas portátiles. Sobre las primeras, relaciona e incluye a las de Segovia, ¡Coca!, Cuéllar, El Espinar, Nava de la Asunción, omitiendo a Prádena que tiene plaza de obra y sin embargo cita a Coca que no existe. En cuanto a las plazas portátiles, figuran las de Navas de Oro, Riaza y Sepúlveda que no tienen un carácter permanente, y cita a la de Santa María de Nieva, cuando realmente es plaza de obra y de las más antiguas de España. Omite a la de Cantalejo que tiene permanencia continuada.

Y observando la relación de plazas de otras poblaciones españolas, salta a la vista que el error se produce invariablemente, lo que desdice mucho respecto del saber y entender de quienes han confeccionado este trabajo. Es una información falzada casi en su totalidad, excepto en lo referido a plazas de primera. Por lo que a nuestros inmuebles taurinos se refiere, voy a enviar un detallado informe a la Unión, para que rectifiquen y obren en su poder un informe real y correcto.

## El IV Ciclo Taurino-Cultural de la Peña «El Espontáneo»

Anunciábamos unas fechas y un cartel para la celebración de la IV Tertulia Taurino-Cultural de la Peña «El Espontáneo». Al respecto se han producido novedades, unas por su carácter obligado y otras por anteponerlos a los hechos consumados. En estos momentos, se mantienen las fechas referenciadas hace una semana, es decir las comprendidas entre el siete y el once del próximo mes de noviembre. El lugar de la convocatoria el mismo, es decir la Sala de Conferencias de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, pero también se ha producido una pequeña variante. El martes día 8, el encuentro no tendrá lugar en la referida sala de conferencias, sino en la sala de conferencias de la Universidad «Domingo de Soto». Y en cuanto a los componentes del cartel, igualmente existen cambios. Se abre el ciclo el lunes día siete, con la conferencia-coloquio a cargo del rejoneador Manuel Vidrié. El martes día 8, repito, en la sala de conferencias de «Domingo de Soto», coloquio y proyección de documentales a cargo de José H. Gan, de Filмотeca Taurina Gan, la más completa y variada que existe en el mundo. El miércoles día 9, conferencia-coloquio a cargo del crítico y comentarista taurino de ABC y «Aplausos» José Luis Suárez Guanes con el tema «El arte torero de Castilla». El jueves día 10, turno para un ganadero de bravo de primera línea, aún sin determinar, o para una destacada figura del toreo. Y se cierra el ciclo el viernes día 11 con la intervención del matador de toros Angel Luis Bienvenida, perteneciente a una de las más

ilustres estirpes toreras de todos los tiempos. Un servidor de ustedes será el presentador-moderador del ciclo.

La semana próxima estaremos en disposición de ofrecerles todos y cada uno de los detalles del IV ciclo, aunque sustancialmente se lo acabamos de enunciar en este breve espacio.

## La VI Tertulia Taurina Segoviana, el jueves día 27

Roberto Domínguez será el invitado de honor

Tras el obligado paréntesis de agosto y septiembre, donde la actividad taurina tuvo una notoria incidencia a nivel nacional, motivo por el cual no se pudo contar con taurinos o toreros de relieve para la celebración de las tertulias, vuelven éstas en un nuevo ciclo que comienza este mismo mes de octubre. Será el jueves día 27 en el lugar habitual, el hotel Victoria de nuestra ciudad y a la hora de costumbre, las tres de la tarde.

En esta ocasión, será el diestro vallisoletano Roberto Domínguez el protagonista de excepción, al ser el invitado especial de la tertulia. Tras una más que aceptable temporada taurina, con triunfos de indudable resonancia como los conseguidos en Sevilla y Madrid, Roberto Domínguez nos visita en esa fecha

en tono mayor y revestido con los laureles del máximo prestigio y en plan figura. Buen momento para testimoniarle nuestro cariño, respeto y admiración. Al final del coloquio que sigue al almuerzo, le será entregado un óleo del artista segoviano Lope Tablada Martín, tal y como viene sucediendo desde el inicio de estos encuentros taurinos.

La VII tertulia, Dios mediante será para el 24 de noviembre o el 1 de diciembre, en cualquier caso jueves, y contará en esa ocasión con un invitado especial de gran prestigio. Será Pedro Gutiérrez Moya «El Niño de la Capea», en el año de su retirada definitiva como matador de toros. También se produce el momento emotivo de rendirle pleitesia de admiración y afecto.

## COLUMNA CRITICA

Palomo Linares, el mayor accionista de la plaza de toros de Segovia se marcha a América, concretamente a Colombia, el país de su esposa. E igual va a suceder dentro de pocas fechas con Manolo Lozano otro de los accionistas. Quedan en España los dos accionistas minoritarios a quienes apenas interesa el futuro del inmueble taurino. Ambos están a expensas de lo que opinen y decidan los taurinos de referencia. Pasarán varios meses hasta que tanto Palomo Linares como Manolo Lozano regresen de su larga y dilatada gira americana. Cuando quieran retornar, se habrá alcanzado el mes de marzo, antesala del comienzo oficial de la temporada taurina española. Y la situación problemática del coso taurino de la carretera de La Granja en vías de convertirse de manera absoluta en irreversible. Los atisbos, las tibias intenciones de algunos de nuestros ediles, se esfumaron. Todo quedó en un intento de buenos deseos, de segovianismo mal entendido, porque se hubieran perseverado, se hubieran manifestado abiertamente, incluso con el enfrentamiento político a nivel Ayuntamiento, ahora acaso, la situación tuviera otro color diferente, otro tono más optimista. Pero no, durante la temporada taurina y cuando el problema se hace más patente, buenas palabras de aliento, intenciones baldías y el olvido. Y mientras, la plaza de toros de Segovia a merced del tiempo, de los elementos climatológicos y de los otros elementos que son los peores. La ruina se va cerniendo sobre los deteriorados muros de contención. Los chiqueros, corrales, enfermería, desolladero, tableros y demás infraestructura del inmueble, cada día en peor estado. Cuanto más tiempo pase mayor deterioro se produce. Se desvalúa, se desvirtúa y se hace más gravosa su reestructuración futura, si es que ésta se alcanza. Sea en la medida que sea, por el sistema que sea, bajo los aspectos que sean, es de urgentísima solución el terminar con esta incertidumbre. Qué sepamos los segovianos a qué atenemos. Si habrá o no habrá plaza de toros en la ciudad de Segovia. Si se piensa construir una nueva o adquirir la existente, pero no más dudas, no más engaños, y una solución de urgencia.

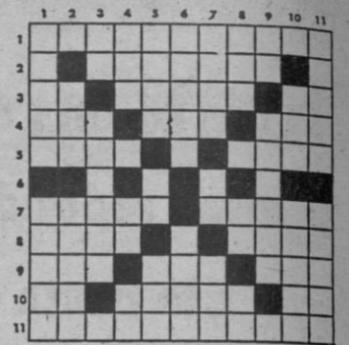
ESCRIBE:  
PABLO PASTOR

# ROLDAN EL TEMERARIO

Dan Barry



## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Falto de perfección (PI). 2: Círculo rojizo que limita ciertas pústulas, como en las viruelas y la vacuna (PI). 3: Pronombre personal. Mueble que sirve para sostener libros y papeles de música. Al revés, nombre de letra. 4: Expulsión violenta y ruidosa del aire contenido en el aparato respiratorio. Pieza de madera o metal en forma de circunferencia. Deidad babilónica. 5: Altar (PI). Cierta medio de transporte. 7: Peino con las manos. Especie de azada. 8: Matrimonio. Insipido. 9: Rece. Al revés, juego infantil. En la mitología egipcia, diosa del cielo, hija de Ra y hermana de Geb. 10: Artículo. Instrumento de labranza. Símbolo del sodio. 11: Movimiento filosófico del siglo XVII, que ponía en tela de juicio la autoridad religiosa y secular y trató de establecer el imperio de la diosa razón como base de la sociedad y de la filosofía humanas.

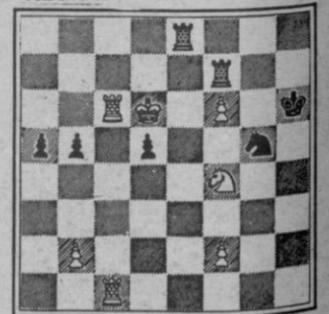
**VERTICALES:** 1: Esclavo lacedemonio originario de Helos. Derogué. 2: Religiosa. Principal, de más fuerza y vigor. 3: Repetido y familiar, padre. Mueve violentamente. 4: Período de tiempo. Al revés, campeón. Carta de la baraja. 5: Desafía. Negación. Al revés, prefijo que significa tres o tres veces. 6: Cubre una cosa con funda. Rezar. 7: Al revés, escúchele. Contracción. Poesía. 8: Oxido de calcio. Existe. Antigua lengua de Provenza. 9: Consonantes. Región española. 10: Nombre de letra. Relativo al oso. 11: Preposición.

### SOLUCION

**HORIZONTALES:** 1: Imperfectos. 2: Areolas. 3: Os. 4: Tos. 5: Anu. 6: Atril. 7: Astuto. 8: Legón. 9: Ore. 10: Ore. 11: Nut. **VERTICALES:** 1: Iliota. 2: Sor. 3: Pa. 4: Sa. 5: Reta. 6: Era. 7: Forra. 8: Cal. 9: Oca. 10: Ene. 11: Segun. Notan.

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



**BLANCAS**  
Por HARRY SMITH

Juegan negras y dan mate en tres. ¿Cómo?

**SOLUCION:**

1. ♖f3  
2. ♜f2  
3. ♜xg2 mate